

ИВАН ТАРБА



AB.505

Աղյուսակ

ԱԲՆԱԿԱՆԱԿԱՆ ԳՐԱԴԱՐԱՆ

ИВАН ТАРБА

Испытание

Абхазское государственное издательство
Сухуми — 1956

8с. 99.962.5-1



ТАТАРСТАН
ҖУМХУРИЯТЫ

ИВАН ТАРБА

А16 505

Аңышара



АҒХӘЫНТШӘКУТЫЖЬЫРТА
Акуа — 1956



ՀԱՊՅԵՐԿԱ
ՆՈՇՏՈՐԴՈՒԹՅՈՒՆ

Րաք, Խատաի
աջգայնրաա ղալլա ղկնտա

АЖӘА ИАША

Уеилацала ажәа — аңыр,
Уеанцала аңәәхәә иаша,
Ажәа, ухысхан улырыр —
Бзанцы изеенхом уара ухнашьа.

Ажәа — бңьаруп, хәара зқум,
Ахшыөцак иаша анагулоу,
Атынчра нхара абжыы зхым,
Ихуанчоу абжьюуп уи иахыло.

Апоезна иаша арахуц, —
Уеырхна аңьажәлар рыбжыы уақушәан,
Ажәа, дгуаған аңәгьахуц —
Уи даңырхла дуней уақушан.

Ажәа иаша — амәа хиоуп,
Иаңахым азин иахынықуо,
Амәа кыззаит, зегь акоуп,
Уи назоит аңьажәлар хыықуо.

Ажэа — хырцоуп, нузк'уам,
Ирхоуп иахьа дгылы жэдани,
Аба дгуаџан дыџнак'уам,
Амчгы замоу иара убриами.

Амакъа икуџан рхаџыц
Шьоукы ирх'уеит уаџа ишзахуо,
Ишуеит, ишуеит ишаџыц,
Иахыџэо иџаларџ дунеи ахуа.

Атомтэ бомбагы рџакыуп,
Аџауа иалоуп рыбжьы џэџашуа,
Аха агуашэџуа зегь аркыуп,
Аибашьразы баша ишџашуеи!..

Дунеи џьажэлар шейбакыу,
Иануп иахьа амџа иаша,
Аџынчра аџаџха џуџуала изкыу,
Урт роуп иахьа ажэа зџэаша,

Ажэа зџэаша иџабыргыу,
Амилатџуа џуџуала еимаздо,
Анасыџ ду џхьа иззыџшу,
Аџстазара анарх азџо.

ПОЛЬ РОБСОН ИБЖЫ

Амыч дузза змоу абжыхаа саҗауеит сара,
Атынчраз ашә иҗәонт Поль Робсон

хатцарала,

Ицоит миллион уаа ираҗаларцаз уи хара,
Ирзынкылом иашьклахысуа ахы-тцар ала.

Ирзынкылом, уи ахьдәықуло амҗа хиоуп,
Жәлары ирҗахыуп игаларцаз нахьа хаала,
Избан акузар уи ашә ахатҗа ибжы-цқьа

ахоуп,

Ажәлар ргуашка амҗа шьтнах'уеит
иара ахала.

Дуней зегьы алымҗа кьдҗа изырҗуеит,
Поль Робсон ибжы җьыруа аҗауа

ианалоу,

Атынчра зтахыу рыбжы иакушәан

игауеит,

Убри азоуп нас, амилатқуа уи зьрнаало.

Убри азоуп са сҗенцьыр хышәкуа

засыртуа,



Убри азоуп уи са суатахахь изыџнало, ЭМНЭЭЭЭЭ
ЭНЭЭЭЭЭЭЭЭ
Рыбжы еилалойт доурых дакья ҕыц
хзыртуа,

Иара убриами сажэеинраалагь бжыыс
иахалаз.

Пиқскил акуша шьюук ламысда иныкуоз уа,
Ибжы рхуаеырц афашистцаа икукны
ихысуаз,

Аха ирдыруаз урт аматкуа ихэазауа,
Ахы дазгом дуней дузза зыбжы ахысуа.

Иашэа аныџуент Волга азымџас
аҕшахэа,

Ибжы гоит уи сталинградаа —
иџызцаа ирхалан

Ахакуитра амџа шытазцо амцабз
х-ала, —

Китай икуҕо ирымоуп уака ргу итахэхэа.

Ирзынкылом! уи ахьдэыкуло амџа хиоуп,
Жэлари иртахыуп игаларцаз иахья хаала,
Избан акузар, уи ашэа ахатца
ибжы-цкья ахоуп,

Ажэлар ргуашка амџа шытнах'уент
иара ахала.

АУСУРА АШӘА

Уфры, уаххаз хара иаххылцуа,
аусураф ашәа,
Хара иханьны издыруада, агурьбара
— анхашья!

Хажәа кьяфзар, хускуа дуззоуп,
иҳазтада атәаха,
Хамч, халшара, хара ихартоит хгу
иҭахк'уа ахьзаха!

Ахы, уфырла, хашәа ухалан, хбызла
хускуа шьтыхла,
Адгьыл шьала изысо ишьтырхырц
иашьтоу ргу ашхам тыхла!
Уара, хашәа, амцабз уалцит, — амца
еицрала иөеиуаз,
Уака ҫызас уара уиман, аҭа дбух'уа
инеиуаз.

Иахья иуеафхоит азауадаф, аңыр
зыртәо амца,



Уңсы тазцо, уи дыудыруаз, аус зуа
уи амтдан.
Нас, уҳацыз хашәә — хөыза, хус
уацрымтца уҳацыз,
Шыжь ханцгылан, адәы хәкулап, —
уи акгьамам, мшацыз!
Хара ихадуп дуней амәә, амәә дузза
шьтаххырц.
Жәлары идырбо агурбьа нхара,
амәәкуцара рахтарц.
Ахы, уңырла, хашәә ухалан, хьызла
хускуа шытыхла,
Адгьыл шьала изысо ишьтырхырц
иашьтоу ргу ашхам тыхла.

АТЫНЧ НХАРАЗЫ АШӘА

Ежәхышьшьыло абахча ҕыцкуа аира
иәғыз,
Аҕша анасуа макья ирхытца абжы
хучыз,
Ирызхап, ишәтып, нас ишнеиуа ижәпаны,
Рыбжы еилатәо адәи иныкулап нашәаны,
Аха ишәартам урт ирхылтца абжы
бзанты,
Жәлары ирнатонт ауаҕыкура, аҕсынтры.
Хтәыла дырҕшзап адгьыл тацәкуа
зегь ирхыс,
Ахауа цқара, ахауа зәыда — урт
ирылтца ххыз,
Аҕша ргударч, иненужьны ицәкурҕалоз,
Шәырла ихырхуо атла рымахукуа тарлоз,
Аха ишәартам урт ирхылтца абжы
бзанты,
Жәлары ирнатонт ауаҕыкура, аҕсынтры.
Изазо игылаз ҳадгьыл чашәра ачартакуа,
Рееихышьны иғалоз аҕықурейгы
алапкьякуа,
Абьы кьякьан, аура дуззан ататын,
Аҕсабара аеаҕычоз быҕь пытын,
Аха ишәартам урт ирхылтца абжы
бзанты,



Жәлары ирнатонт ауабыкура аҕсынтры
Рыцәкурҗа аршәуа амшынкуа реышьтых
иеләеоз.

Амилаткуа мөсала еимаздо аҗбакуа зысоз,
Урт нанраамтоу аус хыираз ртыҗае иназоз,
Абаҗуаза асқала дукуаре рыбжы
еикумтәо игоз,

Аха ишәартам урт ирхылтуа абжы
бзанцы.

Жәлары ирнатонт агуазҳара, аҕсынтры.

Ашьха рөашкуа ахахәкуа мтарсуа,
еизыхәхәо,

Ацакь дукуа ианрыкнахау ирхынхәхәо,
Аҕсы ахартонт аҗсабара абла ччо,
Ацыҗхь тыҗонт адгьыл тыжаан
нахьтәеөо,

Аха ишәартам урт ирхылтуа абжы
бзанцы,

Жәлары ирнатонт агуазҳара, аҕсынтры.
Аихамөа рцәажәо адәыҗбакуа шықьыруа,
Ахаирпланкуагь ажәдангу натпаз иҗыруа,
Амашына дукуагьы еидарала итәны,
Амөа икузаант ианымҗасуа уахьи ени,
Аха ишәартам урт ирхылтуа абжы бзанцы,
Жәлары ирнатонт агуазҳара, аҕсынтры.

Азауадкуа ргу еилашузаант имтәазо,
Аңыр дыртәозаант амыругакуа мхазо,



УМАЗЕЭЭЭЭ
ЭНЭЭЭЭЭЭЭЭЭ

Уаантэй ицозаант амѳа иқулан еицырхухуа,
Иатаххаша хтэыла — атынчраз инхауа,

Аха ишэартам урт ирхылтцуа абжыы бзантцы,
Жэлари ирнаѳоит агуазхара, аѳсынтцы.
Атынчра еилазго, мап, урт ракузам,

аеакыуп,

Иахья хаамтаз иаапкны иавоу ртэы хэатэуп,
Ашьаартцэыратэ еибашьра аамта иазыѳшуа,
Урт роуп иахья жэлари ршьажэра иазышуа,
Урт роуп иахья атынчра еилазго, имлашьуа,
Урт роуп иахья жэлари зыргуамтцуа,
иаазмырѳшуа.

Маршалл, Черчилл, Трумен ухэа, егырт
назлоу.

Атланткатэ ашэкубѳыцкуа зыхуда иахоу,
Атомтэ бомба иацаныхэо ишьапк'уа,
Ажэа шхамкуа зсаса итытцуа имцарк'уа,
Урт роуп иахья атынчра еилазго имлашьуа,
Урт роуп иахья амыш бзиахугыы зхуашьуа.
Уол-Стритаагы рымгуа чуеит уа иуаказа,
Адоллар шоура рхарахазшэа иззаза,
Иеѳынтэалоуп амшын хыкуаѳе, икыѳсза
ипьшуа,

Рыбжыы еibaфо, рыбжыы ааилартѳоит
еицышуа,

Ишуаз, ишуаз! урт ишзахуо, имлашьуа,
Икоуп дуней амыч дузза, урт зхуаеуа!

1949

МҢАТЦМИНДА

Мҗатцминда ажәдакуә п̄шьаала инейтцых'уа,
Аеышьтых'уа иҗенуейт наҗ, хараҗза,
Сыла ианыхгыло, сгуаҗхара сышьтых'уа,
Саман иҗоит уахь, ахыцәкуахь зынза.

Абар, аҗша ахыкусуа араҗа иҗәырҗбан,
Абахчара иаҗәажәоит аеыцак, маза,
Саҗхья иҗәкурҗоит ашьац етәа мшынзан,
Адгыл уарҗалцас иҗуцо, иҗшзаза.

Араҗа Мҗатцминдатә са схалан сахьгылоу,
Аҗалаҗ сагулаҗш иҗбоит сгуазхара,
Исгуаҗкоу са с-җарт ханзыҗоуп җарт гула,
Угуразра иейбнатоит са сымч-гуазчара.

Са саaira угуаҗхоит: ублакуа шахатуп,
Ублакуа еихаччо сара иҗәаҗшуа,
Абзиабара шьтызх'уа гула иейцраҗатуп,
Гула ейбадыруейт бзанцы имхуашьяу.



ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ
ԳՆԱԿԱՆԱԳՐԱԴԱՐԱՆ

ԲՅՆԱ ՆՅՈՒՆ, Օ, ԱՂԱԼԱԿՅ, ԻՏԿԱԿՅՈՒ,
ՏԱՏՅԱԿՅԱ ՆՅԻՏԿՅՈՒՆԷՆ ԿՅԻՏՅԻ ՆՅԷՃՅԱՐՅՈՒ,
ԱՍՅՈՒՆՅԱ ՐԱՏՅԱ ԲՅՅԻ ՐՅՈՒՆՅՈՒՆԷՆ

ԻՆԿԱՄԿՅԱ,

ԱՍՅՈՒՆԻ ԱԿՅՈՒՆՅՈՒՆ ՆԱՐԱ ՆՅՈՒՆԻԲԱԿՅՈՒՆ.

ԲՅՆԱ ՆՅՈՒՆ, ՆՅԻԿԱ ԻՆԱԿՅՈՒՆ ՐՅԻՃՅԱՆ,
ԱԿՅՈՒՆՅԱ ՆԱՄԱՆ ԵՏԿՅՆԱԳՅ ԿԱՏՅԻՅԱՏ:
ԻՄԱԿՅՈՒՄԱ ՆՅՅԱՏՅԱ ԻՆԱՆԿԱԼՅՈՒՆ, ՆՅՆՅԻՃՅԱՆ,
ՆԱՐԱ ԽԱՏՅԱ ԻՅՏԱԴՅԻԼՏ ՆԱՅԱՅԱ ՆՅՏՅԱՅ.

ԴԱՆՅՅԻՆԱԼՏ ԻՄՅԱԿՅԱ ԱՃՅՈՒՆԿԱՐ
Ի-ՆՅՈՒՆՅՈՒՆԼԱ

ԼԵՐՄՈՆՏՈՎ ԴԴՅԱԿՅՈՒՆԷՆ ԱԲՐԱՃՅ ԴՅՅԻՏՅԱՅԱՅԱ,
ԻԿՅՈՒՆ ԻՏԻՄՅՈՒՆՅՈՒՆ ԻԿՅԱՆՅՈՒՆԷՆ ՆՅՈՒՆ
ՃԱ-Ճ-ԿՅՈՒՆՅՈՒՆԼԱ,

ԱՂԱԼԱԿՅ ԴԱՆԱԼԱՆՅՈՒՆ ԻԿՅՈՒՆ ՅՅՅՅԱՅԱՅԱ.

ԿՅԱՃՅԱՏ ԻՆՅՅՏԻՃՅԻՆ ՍՅՏԻՆ ԻՆԱԿՅԱՆ
ԱԿՅՈՒՆՅԱ ԴՅՅԻՃՅԱՅ ԴԱՅՆ ԻՆՅՅԱԿՅՈՒՆՅԱ,
ԿՅՈՒՆՅՈՒՆ ԻՃՅԱՅԻՅԱ ԴՅՅՅՅԱԿՅՈՒՆՅԱ,
ԻՆՅՅՅԻՅԻՅՈՒՆ: «ԱՃՅՅԱՆ ԻՃՅՆԻՅԱ ՆՅՈՒՆՅԱ».

...ԱՍՅՈՒՆՅԱ, ԻՆԱՅՅԱ ՆՅՅԱՄ ԻՆԱՅՅԻՄՅԱ,
ԴԱՄՅՈՒՆ ՄԴԱՆՅՈՒՆԴԱ ՆՅՈՒՆ ԴՅԱՃՅՅԱ,
ԻՃՅՏՐԱԿՅՈՒՆ ԱԲԱԿԱ ԻՆՆՅՅՏԻՅՈՒՆ ԱՃՅՅԻՄՅԱ,
ԱՆՅՅԱՅԻՅԱ ԱԼԱՅՅՐՅ ՆԱԿԱ ԻԿԱՐՃՅԱ.*

ԿՅՈՒՆՅՈՒՆ — ԻՆՅՅԱԲԱՐԱ ՆՅՅՈՒՆ
ԻՆՅՏՐԱԼԱՅ,
ԱԿՅՈՒՆՅԱ ՐՅՅԱՅՈՒՆ ԻՆՅՅԻՅԱ ԻՆՅՅԱՆԱ,

* ԱՆՅՅԱՅԻՅԱ — ԿՅՈՒՆՅՈՒՆ ԻՃՅՅԻՅ Ն. ՇԱՅՅԱՅԱՅ.

AB. 505.



Украинагь шахатуп аешьара хьзы эхалаз,
Давид ** ипъсадгьыл ахьибаз еиҫа.



Амѡакуа збоит мырхуага зныпъсалоу,
Атѡыла еимаздо, геи-шьхеи зегь хырк'уа,
Кутешьынтѡи иѡеиуент амашьынакуа
еишьҫалан,
Руставигьы ааниуент арахь ищак'уа.

1949

** Давид Гурамишьвили — Украина дынхон.

КУРА

Ацәкурҗакуа еихәеә-хәеә,
Ицәит ишцац иара,
Сара савоуп сгурҗа-ччаччо,
Азымәас ақуара.

Ари азымәас хуашьуп зхәада,
Дарбан ус изхәә?
Еиҗны цәкурҗа бжыхаа звада
Итынчзан аҗшахәа.

Ажәәан агу ицырцыруа,
Асахья анызбоит уа,
Амра ацыҗхькуа рееихда ианыруа,
Амра цха хцауа.

Азыҗшахәа ирейҗу тыҗхари,
баҗчала ишькыруа,
Нырцәи-арцәи зынза иҗыцхарц,
иисәит акрызуа.

ԱժԻ աշարա զրժ յափըրցոյտ,
Ակարա շէկըրժոյտ,
Աշէկըրժա կա աւա աշէրցոյտ,
Իժընչան եյկուդըրտոյտ.

Աժընչրա յարա ազըմաւ յաւոյ,
 նափըն աշհարա,
Սը յախըլժըա աբըյըաա աաաա
Իկըկըա յոյոյտ յարա!

1950

АХЬЧА

Инеужьны адэы сакара,
Хаскын куазала иеырбон,
Шыжымтанла амра пхарра,
Ашьха инхыцны ацпхь хаала,
Адэенужь сирзан икунатон.
Убыскан харантэ ахьча ихала,
Араху иман уи дшэахэо,
Абрака дкылсуан дыбзахэырц.
Икамызуа араху пшьаала,
Ахаскын дура еимгүхэхэо,
Икун хулаанза арака ихэуа.
Игу мырфыбьуа, уи хэызбала,
Дныкуон абра, атцаакья цэуа,
Ианааилахулоз кьяфра чала,
Деибга ифныка уи дхынхэырц,
Шыбжьон араху уи еизигарц,
Ихэуа нахьалаз ахаскын,
Азы ахыкуае уи днатэон,
Насгы игуфыбьра алеихыигарц
Иаирхэон уа афырпын,

Араху икушан инеизон,
Нас ашәшыра уаҗа рәатан,
Акуапахәа зегь натәон.
Ахьчагь араху блала игуеитон,
Қыафла азыршла уи днахуон,
Рыҗсы шыаны нас шыбжышыҗтахь.
Араху җаҗхья инатцысуан...
Ахьчагь дшәахәо уаҗа дрышьтан,
Аҗырпын затә абжы гауан,
Ахьча дрыцын, араху хәуан,
Инеибейҗшны ишон, ихулон,
Ахаскын хынаан иазхауан,
Аамта гуҗыҗыла абас иҗон.

1947

РУСТАВТӘИ АБАА АҖӘХАҚУА

Анкъа зны қалақьк абрақа изышза
игылан

Ақыртуа цәымза абла таа илашон.
Шарҗазыла арҗар хацәа рашәабжь хылан
Ртәыла җсадгьыл сир рыхьчарц ицон.

Абаа дузза ашьха ирхыхәхәо аеилацалан,
Настха игылан Қартли агуашә аркны.
Аҗа икулоз атәыла агуениужь иеалеихалон,
Аха джьаны абаа адақьа дадырцалон,
Нас дырҗух'уан уақа рымч акны.

Ахәа еилышьра бзанцы иагны ара
иқамлацызт,

Ашьа хытцны рәаштас икьасон,
Ақыртуа иабьар кнахан җсшьарак
амбазацызт,

Насгьы хьызла иашта кулаә дтамлазацызт,
Иахәа цышәала дхәынчан деихирссон...

Ахацәа аиаaira чаҗо иахьыкуҗоз
шәышыкусала.

Абаа еилахан ишьтов аҗәхақуа,



Уи Кырттәыла атоурых — тынха сир
хызшьалан,

Ихамоуп уажәы, аха арақа уи иахшьалан
Икаччо ифенуеит ацәымза лашақуа.

1947

АҚЫРТҰА ЦЫР

Абар са сағһа уи шеишеуент,
О, Рустави стәыла иатынхоу,
Адәеиужь сықулан са снейдеуент,
Избоит, избоит сағһа ишәтзахьоу.

Нак ашьхақуа хара игылоу,
Хуцра дула араһь иғшуа,
Иатдашьыцуент рыбла ихгылоу,
Рустав дузза изызхауа.

Абрақа ақыртуа цыр артәарта
Знапала афызцәа изчағаз,
Шәара, зажәа усла ихартәаа,
Аицлабрағьы ахьыз згаз,

Салам, салам сара ишәыстоит,
Баша ағһзаша ара икатәом,
Ашәышықуса ғһақа азғьышәтуент,
Шәус хьызра ацуп, икашәом.

1947

С Қ Ы Ғ А

Абар сқыта — арха еиужьра,
Абахча, адәкаршәра, азыпшахәа,
Амал ду злытца адгьыл ужәра,
Акуатца сиркуа еихьныхәхәа.

Ахабла җхала атыхутәанынза,
Ачаирта ахытәа иңоит зынза,
Ахәсахучкуа аңыңахәа еицрымтцауа,
Еицлабуа инеиуеит уахь шыжьжәа.

Урт еицлабуеит, зегь рыбжьара
Ирымоу нагзо ахыдтакуа,
Хулбыҗхала ианцо ңсшьара,
Игуартоит уака рылшакуа.

Игуазырхагоу сқыта ңшзара,
Аңа иарбено, изызхауа,
Абьҗ уаа рацәоуп рхыңхязара,
Анааира дукуа зырәнауа.

Иеихачаҗа инхоит ужәлар,
Агурҗьара ықун рымзырха,
Дгуазырхагоуп ара иеыжәло..
Аколнхара амчоуп инзырха.

Абар сқыта аҗыц-цәа зхалаз,
Абахча, адәкаршәра, азыҗшахәа,
Избоит абрантәи ахуы схалан,
Ақуатца сиркуа еихьныхәхәа.

1947

ШЫЖЬЫМҒАН АҚЫҒАН

Шарғазыуи макъана,
Аха атынчра ацэзыуеит
ацых уажэшьта.

Ацар шэахэоит
Абар иеицлабны
Ицырчыруа,

Ашьацра цкьоуп,
Макъана азаза
Уа ианымлац
ацэахэаста.

Шыжьтэи аґша
Цэырцны иасуеит
Абыґькуа рцэажэо,
Ишэыр-шэыруа.

Ацыхутэанзоуп уи,
Ацлаґ икутэаз,
Арбаґь уа ґнатит,

Ацых мѳасит шыта,
Уажэоуп ианшо,
Арака икказа.

Амтәыжәәа акъан,
Абъы еллачырахьтә,
Уака арбаъь
наърит,

Агуръьафхәаша
Шыжьымтанза
Иама италент
икукуаза.
Ақыта анеыхо,
Аъшәма дгылан,
Ашта дныкулоит
Уа фаъхьа,

Шыжьтәи ахауа,
Деимнадоит уи,
Ишьамхы рцаруа,
дкалаза,

Аъшәма ьхәысгы
Амацуртаф шыта
Илырхиауеит нас
Уи шыжьхьа,
Атаацәа анеилго,
Зегьгы шеңцу
Рзеиъш ус
Иазцоит шыжьза.

Җыц иҗенуа
аҗықуреира,
Аҳаскын аҗықушарц
Уа изтаһу,

Реага цышәкуа
Цақа инатшыуа,

Иказказуа ишьдато,
Аколнхацәа аҗбаҗ хәа,
еицлабуеит,
Рашәа еигуныҗуа
Ишеибакыу,

Аус еицыруеит
Ибарақьатхарц,
Ахатца ускуа
Уа иаҗцо.

Нак харантәи
Ашьха дукуа,
Абз нарыетцх'уа,
Иҗхашьяуа,
Амра ангыло,
Ацыҗхь ноужь,
Ианхыцчало амхырта,

Ақыта ускуа

Рыбжы мѳасуент,
Аѳстазара еилашуа,



Уи наѳызгаз,
Шыыжыза игылаз.
Ирыма иѳеиуент
Амаѳа!

1948

АМАРХУАЦ

Иахья итыргент адэахы,
Аколнхара ферма амархуац,
Ишҗацьбароу уи ахы,
Макъаназы камч зымбац.

Зынза итцарзоуп ашьамхы,
Ныкуашәала уи куашоит,
Иннакылом ашҗархы,
Аҗрыкуцә ахудаҗ изысонт.

Арҗыс иакутәоу изыбжьо,
Дөыбҗа казоуп — уи дазкыуп,
Иахья дакутәан дахьыбжьоу,
Зегьгы ирбо сиршәа иркыуп.

Абырг дгылан дазыҗшуан,
Игуейтон уака аныкуашәа,
Аҗхзы шәахха уи иахьшуан,
Иниаст иаҗхья иҗыруашәа.

Илапш шнакушээз даашанхан,
Ихэит дазгурбьо амархуац:
«Мап макъана сара ухаан,
Ари афыза есымбаацт».

1948.

ИСУАЛАШӘОИТ

Исгуалашәоит, ускан смачын,
Саван Аалзга аҗшахәа,
Сзеилахауаз шәты-какачын,
Ашәтқуа срылан еимгүхәхәа.

Адәы сықулон шыыжьымтанза,
Атцаргы схырх'уан ианшәахәоз.
Араху касцон аҗшахәанза,
Насгы снықуон сгу ишахәоз.

Сөызцәа гуастон уақа ишеизоз,
Нас хахумаруан хазхара,
Ампыл хасуан, хәеша хшенсоз,
Ахулара аақулон ақуара.

Зны шыыбжьон амра анцеиуаз,
Азыжьра ахьамаз еилашуа,
Җаибаргурҗьо уахь хәицнеиуан,
Ххылон уақа хазсауа.

Зны ҳақумцзо акъаброу ҳасуан,
Зных ҳаиҗхныҗло ҳдон хара,
Ҳақура ишахуҗаз ҳаамта мҗасуан,
Ҳғурҗья-хумаруан ҳғуазхара.

Аха амҗа дузза ҳнадгылт,
Ҳхучра анымҗас, ианҳахуҗаз,
Иахҗылт гуаартла ҳа ҳаҗсадгыл,
Атцара ҳашьталт ҳа ҳғу иҗаз.

Зегь ҳнеиҗырцит ус мҗаныла,
Азә Москва, даәазә — Қарт,
Ҳануеиҗшымызт, мап, гуҗакыла,
Аха мҗакоуп ҳазку ҳарт.

Иахья азә дҗазоуп, азә дынҗныруп,
Аәазә аҗәҗан дацоуп хыхь,
Аәазә ҳтәылаҗ хызла ддыруп, —
Икалам иаҗеит аҗоурых.

Схучра здыло схабла, сқыҗа,
Иахымҗасуаз са схучра,
Уажә саннеиуа салам сыто
Иеихаччо испҗылоит аха-җара.

АБАХЧА ААЗАҖЫ

Инеиужьны аколнхараҗ,
Абахчара еишьылза,
Ақыта нагулак
Ицонт хараза.
Ашәтыцкуа ааҗын
Ицәырцуа рыҗеылго
Иҗалоит убраҗа,
Ишәтуа икатаза.
Ашьыжьза атлакуа
Ирыкууу азаза
Амра анырхало,
Ицырцыруа еикуаҗхо,
Абахчараҗ дцәырцуент
Дынхазшәа назаза
Убраҗа абырг — уаҗ,
Ижакья еилыҗхо.
Абахчара дыцоуп
Ахауа ахьызҗыдоу,
Аеыттакны нахьасуа
Аҗшалас шькыруа,
Есаaira дҗахоит уи,

Игу-ишьамх аиъшуп,
Атцла-ѣа игылан
Иѣеуа итаруа.
Ашьшьыхэа дахьнеиуа
Дыкуба-кушэо, гуазхала,
Итеитыъш блахкыгоуп,
Изара — шшэырза,
Игуатцанза инеиуа
Фѣы хкы рацэа лахала,
Деитцамхо деибыртоит,
Деибыртоит дцарза,
Ибла дажьом уи,
Иаѣхья лашароуп,
Ихуцракуа азк'уам уи
Абахча дызцоу,
Агурбьара имоу —
Иѣылаз илшароуп,
Иаѣхьяка иѣхьоит
Игуццак иѣоу,
Абар уи дырѣегьых
Атцлакуа ентахан,
Адгьылкуа ѣычо
Дырхыс дахьцауа,
Абахчакуа гыларц
Шэыр-хкыла еимахан,
Аѣстазара иацлан —
Ибарц иѣауа.

Аныхәа хәмоуп харт уаха,
Аныхәа дузза — агурбәәҗәаша,
Игурбәонт хгуара, хамзырха,
Аәәһсахыит ха ханхашья.

Ацакья иалкбан икулаауа,
Арәаш наануаз зәырбәаған,
Хней ханнажәла хәисауа,
Ха нахтәахтәит, амч нацәааган...

Ашьакакуа еивабба,
Ашьха ақыта наша икыдцал,
Ихама ххалент еицырхухуа,
Ателкуа знылаз зынза хыццас.

Амра анзаалоз хулбыгеха,
Уи аңыцәоз ихырсысуа,
Арәаш цәкурбәит ибубуаха,
Афымца станциа агу ртрысуа.

Иблахкыган наакаццент,
Алампа хучкуа ахьхынхалаз,
Афнатакуа рыба чцент,
Илашо афымца ахьыфналаз.

1949

Адәкаршәра улаңш ахьзазом,
Ицәкурҕоит тәартала,
Мап, ирхымкуа инхазом,
Уажә нахьоуп иантала.

Имәаныртцоит ачалаа,
Зынза иаманшәалан,
Иаауент шьоуки иҕкаауа,
Ирх'уа, реалахала.

Шьоуки рышьтоуп ирыхьзо,
Ирхьу атәа рчакуо,
Унаңшышь абрантә—уи ахьцо,
Иеицырхухуа набаксу?!

1948

АН — АМҖАҖГАҖ

АдәыҖба станция тәуан есаaira,
Ажәлар гылан еилыҗыҗо,
Ан дымҖалгон лыҗкун хаара,
Иеивагылан игурҖба-ччо.

— Сан, бзиала, амҖа сымоуп,
Сҗоит, исаамтоуп шыҗа лассы,
Стәыла сыҖхьоит, сыхиа сгылоуп,
Уи азы исшәтом са сыҖсы.

Сҗоит бныҗьны, сзаазаз стәыла,
ТәамҖаху мукуа исыхьчарҗ,
Сан, инагзахоит са схадкыла,
Са сгуы иҗазам җсшьара сҗарҗ.

— Нан, са соуҗшәыл, сылашара,
Сыҗкун җубҗа сызкухшоу,
Нас уа уами — сымч сылшара,
ИуеиҖбу дсымам — истынхоу.

Нан, укушыз, уажәа цырыз,
Убубуаны уыказ ухианы.
Уфызцаа, укулацаа рөы' удырыз,
Ухьз рхәартәы урехуаны.

Хтәыла узаазаз — уара нуануп,
Сара исыдкыл, узтахыу,
Харт ханцыхьча — уара нууалуп,
Уи уазыкуҗа ушеибакыу.

Лычкун дышьшьуа гу разыла,
Ибла хаара ан днагузит,
Урт аанҗырцит... факь мчыла,
Адәыҗба җшьаала инатсыт...

Уи андәыкула астанца ныжьны,
— Бзиала сан хәа ибжьы гон,
— Хырла уааит ухьыз дуны, —
Ан деихаччо лнапы лҗьон...

ДЦОН АФРОНТАХЬ АИБАШЬҖЫ

1

Адэыҗба дҗалан,
Дцоит деннаалан,
Иыман анарха.

Дцон афронтахь,
Тынч нахымтэохь,
Илаҗш алархан.

Амырхуага,
Гуыкатцага,
Абахча ирықуцчон.

«Бзиала» рхэозшэа,
Днаскьяргозшэа,
Ашэтқуа ихуаччон.

Аҗенцьыр хышэаҗ,
Иә нахыншьҗаз,
Ибон асахьякуа.

Уа дкыднаалан,
Иаргы дырлан,
Тынч ахуцракуа:

— Бзанцы инымтэо,
Сгу-цкба итымтэо,
Хбахча җшзаракуа.

Цыхуа змамкуа,
Хашда иамк'уа,
Ха ханхаракуа.

Хчаи, хлимони,
Урт рацэоуми,
Хыҗхьазарада.

Хдэы еиужькуа,
Хадгыл ужэкуа,
Лаҗшыхьзарада.

Харфаш зыхькуа,
Хашьха зышкуа,
Сахьа җшзарала.

Зегь еибыто,
Сахьашэк рыто,
Тыҗха зарала.

Хамшын дукуа,
Хазиа тынчкуа,
Цыхуаҕцәарада.

Лахьеикуроума,
Азә дубома,
Гурҕья-нхарада!..

2

Зыбз зәйтны,
Захәа тыхны,
Хтәыла иакулада?

Ха дахнаанны,
Абра днеинаирц,
Зымыч иакугуҕда?

Уи дышиашоу,
Хамыш шаша,
Хара ихамиҕаарц.

Хамра шшенуа,
Икуеиценуа,
Ханатә кыдиҕаарц,

О, ирдыруз,
Урт ирныруз,
Хара иаахәаҕаз,

Уи дахшатом,
Уаҕы иахтом,
Хара иахчаҕаз.

Стәыла шаша,
Сызкухшаша,
Абахча нагулахэоу.

Уажә даабама,
Ма хәицәшәома,
Ас икулахъоу.

Шәышыкусала,
Ишацудоала,
Уара угуръараз.

Уара усанны,
Са ссолдатны,
Сгылоит ухъчараз.

1944

АКАПИТАН ГАСТЕЛЛО

I.

Хыхь ихумаруа реадцало,
Иеибаргуръьо ъсаатэ ахьнеило,
Аъа диаъазо, бла царрала,
Дахан ахатца ъуъуа Гастелло.
Ахаираъы гуамч ъуъуала,
Аъа дъырых деилаъуаъуа,
Хыхьынтэ дисит жэъан агуала,
ъаха имъо деиъаъуаъуо.
Дхан уи дхагьыжъ ъазарала,
Иааъса-икъыъа ъсаатэ ахьнеило,
Аъа дыъух'уа иъуъарала,
Афырхатца ъуъуа Гастелло.
ъаъа адгьылгъ иъаъэажэон,
Амъабыз ыъъъо атта-ттахэа,
Уахьгьы дхьаъшыны еилеиъалон —
Абомба кажьуа акатахэа...

II

...Аба ихымца цэгъахуцрала,
Иакушәеит арҗыс уа дзыкутәазгы,
Иауижьбуазма урт сибгала,
Анемсаа ихысуа цаҗа итәазгы.
Ахышыцба лас ажәфан иалоу,
Дарбан хатюу уи иаҗысуа,
Амцабз дшалаз даанымҗаскуа,
Аколонна даст уи дталан,
Ицәа-ижь ала игу аантамскуа,
Иҗух ишьҗентеит, хызла-җшала...

III

Аҗсра даҗылт хатцарыла,
Хтәылаҗсадгыл аҗа гурага,
Зыҗсы мшата, згу царыла,
Аба днызхыз — ахызырга.
...Уажәгы дхалюит җсаатә ахынеило,
Иҗыцәа дрылоуп афырхатца,
Ахызырхәага ду Гастелло —
Иҗсы штац итоуп назаза...

1941.

ИШЬНЫ ИШЬТАН АҒШҚЕИ ИАНИ...

Афашистцәа аоны иақулан,
Ак нырмыжыт — мхатцәи чуани,
Ифшышәо нахысит иқулан,
Зегь еимырдеит хыбреи туани.

Аоны рыблит — амца ацрартан,
Урт ишьдартцеит ирацәаххырха,
Араху, ашәаху зегь раҕырцан,
Еизца идәықулеит нақ рхы рха.

Рыҕсы рцәылгарц аҕшәма ҕхәысгы,
Лхучы длыма дыот деитцасны.
Илаҕш дыцашәт афашистгы,
Длыхъзан дникылт уи дылҕасны.

«Быџ бабацауеи ха бхамбакуа?»
Даалҕагылеит иеенмарцахууа,
«Ас бандәыкула азин мгакуа,
Ибзымдырзауеи нас ибыхуа?».

Дшәаны дтәыуан аҗшқа илкыз,
Лара дгылан җымтуа-җсымшыуа,
Уи илдырит иеыззикыз,
Ишнимыжбуаз, уаҗа ишишыуаз.

«Нас ари оума бзыршанхала?»
Инапы мѣанитѣит апҗацаҗәа,
Амца иѣартәо, ишлылшозала,
Ддәыкулеит ларгыы ашацаҗәа.

Дырзытрысит җеиларшәала,
Ишәакъ җынтца рылацало,
Ахәа цышәла, гуахуарала,
Иҗҗо, ирҗьо, еихрыссало...

...Дкаршәын аҗшқа ибла тыхны,
Ашьа иҗыкьас рыцхарала,
Ицәа-ижьы куаҗуа, илымҗа җыхны,
Ихы еихыхны хәа царрала...

Иан арыцҗагъ лыбла таала,
Дхәазо дненуан дихьынхало,
Лыҗсы еизго, лнапы хшәаала,
Даалшышыит дылгудыхәхәало.

— Сыҗшқа... сгуки... сылашара...
Лажәа җантѣеит намзарала,
Зынза илцәызит алашара, —
Леаанкулкыит блеикуҗсала...

...Амаҗ ашхам рылахьшәашә,
Ишьтан рыцха аҗшқеи нани,
Рнапы еикурша җыц иеинназшә,
Шахатра руеит дгыли жәдани...

1941.

АКОМИССАР ЧАРГЕИШЬВИЛИ

Хтэыла азыхэан ашыа ахькартэо,
Амцабз рхутцкьонт жэџани дггыли,
Иџызцэа има, акгы мшаџо,
Ѓхьаџа днеиуеит Чаргеишьвили.

Итэылаџсадггыл уи дызхылтцыз,
Иан игуакья илхнишьалоит,
Ихэазо наауа зцэа-цэгья итыцыз,
Аџа иқухра иеадихалоит.

Шэара зықузам — хьзыла иаазоу,
Аџа хазына, ахьзырхэага,
Рыџсы далоуп абџьар иаџоу,
Зегьы инырбонт — џхьаџацага.

Уи дахьрыцу иеибархаџо,
Амцабз иажэлоит гуџыртала,
Аџа деилаџал, џса дахарџо —
Ахьз енцыргоит рықуџарала.

Хтәыла азыхәан ашьа ахькартәо,
Амцабз хуцкьоит жәфани дгыли,
Ифызцәа иман, акгы мшаҭо,
Пухьака днеиуеит Чаргеишьвили.

1941

САШЬА!

Дъырх аҗа,
уис хаха,
Уатас иҗсацара!

Дбух аҗа,
Дных ала,
Дарбыл ах-ацара,

Хшәоз җышыа,
Дыот дыкша
Гитлер афыҗгаражә,

Дтыцт иңәа,
Дхыцт ахәаа,
Хадгъыл абыжъгараз,

Уи зылшо,
Ха хзыршәо,
Мчыкам аҗсабараҗ!

Аџа дтахонт,
Ихы лахонт,
Адгьыл абжынтџарахы!

Дџырх аџа,
Уис хаха,
уатџас иџсаџара,

Дбух аџа,
Дных ала,
Дарбыл ах-аџара!

1942



АХЬЧА

Дыкан ахьча ашьха дхалан,
Иархәо дныкуон аҗырпын,
Араху ықун, ихәуа иалан
Шьамхы иәеиуаз ахаскьын.

Ишибо игылон амра шаша,
Иаҗхьа исәршәа икаҗхон,
Ихыччалон ибла тшаша,
Ашла ижакьа еилыҗхон.

О, иҗьазҗьазуа азкуа куашуп,
Ерцаху гуентон хараза,
Ашьанца маҗгы уаҗа имцашуп,
Иаәсуа икоуп ахырца.

Игуазырхагоу ашьха тәыла,
Амра тәыла Аҗсынра,
Ишҗасиру гуразтәыла,
Абра тынчла шәәхәара.

Амш нанаалон айлахэшья,
Арџаш ыкукъан икатџон,
Иаџхья нарсын уи илабашья,
Фызас имаз игуаџхон.

Ажџџан днатџџшт иказказуа,
Саркъа блоушџа уаџа ицкъџоуп,
Ихарџџџсарха уа иџъазџъазуа,
Уархал кутчала ашџа тџкъџоуп.

Ус ишибоз ажџџан иалкъан —
Иааиуан хлантџы аџаирплан,
Парашиутла иыџаз, днамкъан,
Иџыруа ихалейт уи џытлан.

О, имаџџысит иаџхья буџуатџџкъа...
Ахџча ихылкъейт амџа шуа,
Аџауа иалаз аџа игуатџатџкъа
Уи изнеиуан ейхашуа.

Итадыдит ашџхья гуаџа,
Италашейт амџа ахкъан,
Иаџыџыддит абаху-џаџа
Ахахџкуа дџыкулейт иаша иџкъан.

Наџк иеиџралейт Ерџаху аџуџџа,
Арџаш талейт иџџџџџџџан,
Анаџку аршџейт аџа иџуџо
Аеырџџџџа игылейт ажџџџа акъан.



Ахьча ишьтхит илабашья,
Нак ишьтеңтеит афырпын,
Игуеңтеит иабцар уи ахиашья
Нап злеик'уаз аеакын.

Днавагылеит абаху фкьарста,
Уа дыпшың уи иеимырхиен,
Ддэыкулеит ианыршә амфохуаста,
Алеимс адгьыл даназнеи.

Днеиуан дыткьан абна иеиңтарц,
Атыфара дашьтан иекынца,
Цьара днатәарц, тыңч игуеиңтарц,
Амфә, иускуа, инапынца.

...Иааигуа данаан амфә икуз,
Илабашья афынца уи ифришьт,
Акулаф дхэынча ижәфә дныкурс,
Афәф дахырууа така диршәт...

О, уи дтеңтеит уахь дкумпылуа,
Деңтеит иаша фьаханым,
Арфаш датәахт, ихалт иеишьылуа,
Адгьыл уаха уи даным.

Илабашья уи инаирсит,
Ахьча дгылан фхья дыпшуа,

Аџша хьшэашэа уака инькусит,
Ирыцкъа нагелт ихыџша.



Ахьча дыкан уа шьхатэылан,
Иархэо дныкуон афырпын,
Араху ыкун, ихэуа иалан
Шьамхы ифеиуаз ахаскьын...

1942

ДОН АХЫҚУАН

А. Назәе илыхъзынәылоуп

Дон азымәас тынч ахықуан,
Ҙсра зкум гылоуп абақа,
Афызцәа ырыҘхаз уа дырнықууан,
АҘхәызба дныжъны иңон Ҙхәақа.

Уи деиқуркыит уа рнапала,
— Бзиала сәызцәа! — лхәеит ажәас,
Донгы наман уақа агуала,
Мчышьта еиҘшны игылт тынхас.

Илхагылоу ажәәан ами,
Ладгыл ауми лыцәарта,
ТәымҘьароума? убри азами
Далцны дзықам лыңата.

АҘснытәи ашьха ырықутца аҘшалас,
Инеиуеит уақа ишькыруа,
Уи лгу иныкушьуа анапы Ҙшьаала,
Инеиуеит уақа игук'уа.

Дон азымѡас тыч ахыкуан,
Гъсра зкум гылоуп абака,
Аѡызцаа ирыѡхаз уа дырныкуент,
Аиаaira рымѡ иѡон ѡхьака.

1944.

ԱՄՏՍԱ ԿԱՄԱ

Ի՞նչազնայա ա՞մսա կա՞մա,
Ա՞ն ի՞նչ ի՞նչ ի՞նչ,
Ի՞նչ մամա՞ն ի՞նչ ի՞նչ, —
Անայա՞ն ի՞նչ ի՞նչ!

Անայա՞ն ի՞նչ ի՞նչ,
Ի՞նչ ի՞նչ ի՞նչ ի՞նչ,
Օ, ի՞նչ ի՞նչ ի՞նչ ի՞նչ,
Ի՞նչ ի՞նչ ի՞նչ ի՞նչ.

Անայա՞ն ի՞նչ ի՞նչ,
Ի՞նչ ի՞նչ ի՞նչ ի՞նչ,
Օ, ի՞նչ ի՞նչ ի՞նչ ի՞նչ,
Ի՞նչ ի՞նչ ի՞նչ ի՞նչ.

Ի՞նչ ի՞նչ ի՞նչ ի՞նչ,
Ի՞նչ ի՞նչ ի՞նչ ի՞նչ,
Անայա՞ն ի՞նչ ի՞նչ,
Ի՞նչ ի՞նչ ի՞նչ ի՞նչ.

Ашьха иқуҕаз нанылт ишьта,
Аиааира шьтихыит ышәала,
Ақуҕаә ноуит ажәлар рымта,
Иашәаху аануеит ҕсышәала.

Иҕьазҕьазуа аҕсуа кама,
Аҕа ибаә илахыуп,
Изкыз мамзар баша икьама, —
Аиааира усае илахуп!

1942

АФЫРХАЦА

Гуылагь, шьамхылагь уи дфырхатцоуп,
Дыхна дгылоуп деибак'уа,
Ацэгьей бзиеи уи дрызхатцоуп,
Ажәәан агугьы дфыруа датцоуп,
Дгылы жәәани ырдыдуа.

Алым деиҗшуп, мчыла иаҗигоит,
Шьха җслахәтцас дыццак'уа,
Икуша, мыкуша иҗызцәа еизигоит,
Аҗа иҗақулаз ихуда хытцәоит,
Гуамч дула дахьцауа.

Аеы сир дақутәа дыҗ данненуа,
Адгьыл зызоит, адгьыл шәоит,
Иахәа ткуцәаа иҗеиҗеиуа,
Иқула-аҗаргы ишьтаненуа
Рымч еилымшәо зегь еиқушәоит.

Хтәыла гурҗья ичча-хумаруа,
Уи ахаца иашәа ахәеит,
Аҗа зәәазхаз имақаруа,

Хтәыла накулаз ибарбаруа,
Ихуда датцаст, — ахыз игеит.

Ажәлар рәаҗхья илоу җышәоуп,
Урт неигурҗьоит ишеибакыу,
Ахәеи амцеи уи дрызҗышәоуп,
Имч, илшара, — урт рзыхәоуп
Ахамта дузза игу изаркыу.

1942

СЕВОСТОПОЛЬ АЗЫ АШӘА

Амшын еикуа гурымуан ишьтытца,
Иагудлон Крым акура,
Атәым бжы уахынтә итытцаз.
Иакуфон, ицәган ахгара...
Амра зныццалоз атәыла,
Аччабжь ахыкуз убра,
Аишьцәа зыхтыгулоз гуртәыла,
Зызбаху ду наәхьаз хара, —
Апсшьарта нахьацлоз неинтәылан,
Аишьцәа ахьафыз анхара,
Русура сирза еидгылан,
Рымәа ду гаң урт хара...
Атых лашьца неалак данакула
Ифькун аба «хьызгара»,
Крымгы данажәлоз хагула,
Ипсахымкуа дгуф'уан гуаныла.
«Марияла салгоит ара».
Ажәлар ду гылент ишиашаз,
Имариазма атәыла ахцара,
Фьртит еицәакны «Хус нашаз —
Икалом хәитәтны хцара!»

Аихаза тэон иеиладшуа,
Алемсаа рсолдатцэа ирхысуа,
Рабцъар ахы шхаз ихысуа,
Ижэылон, иеихон ишьашуа.
Аурыс иафызго дкалома,
Акуфарафэ днениуент хаха,
Афсадгъыл еицымны уи нуама,
Ишьала ирфхоит ихэахья,
Атоурыхафэ ахьызра згацыз,
Асовет куфадэ дамеигзеит ихы,
Аба млашь абри еицш зымбацыз,
Иеихнах'уан иаша игуахы!
Ашьаблакья еениуан имфасуа,
Инеиуан амшын агуанза,
Севостополь шахатыупи — деитцасуа
Акулафэ ддон цаказа.
Назаза аиаaira зыншьалоу,
Атэыла сир шэтуент ипытуа,
О, Севостополь — ухьыз ду шалоу
Аиаaira шэа цоит ифьруа.

ԱԶՈՒՔԱՐ ԲՃՃՅԻՅԲԱ

Դցաջիւս Լալօւք ամսա իւրա,
Դցիլի յաօանի աիլիլս,
Լալիլիս ևլիլօ ալլա իւրա,
Դալսուիտ ցամիլա իլլիսսա.

Սի իլիլսադցիլ իլիս ևլիլսսս,
Կիկա իլիլա լաաաիլսսս,
Ալլա լիլսսս իլա ևլիլսսս,
Ալլալալալիլ իլիլ յաիլսսս.

Լիլա իլիլօ ալա իլաաա,
Իլիլիլ իլիլալալալ իլիլսսս,
Իալալա լիլսսս իլիլա լաաա,
Աաաաա լս աիլ լիլալալ.

1942

УЕИТАМТЫН, АҖЫЗА, ШЫТАХЬКА!

Амцабз еицрало иҗагылоит,
Афронтаҗы иҗоуп абас:
Унеитатыр — утыҗаҗ дургылоит
Аҗа млашь уеиутоит марияс.

Гуцарыла уеитасуа уангыла,
Ахымҗасгы укушэан уагоит,
Амцабз уацэымшэо уаҗылар,
Анааирагы убыскан нугоит.

Шьяҗакгы ухьамтын уахьгылоу,
Уеитамтын аҗыза шьтахька,
Уимеигзан аҗа-цэҗа иуҗагылоу.
Иҗырхраз удэыкула җхьака!

1942

АМШЫН-УАӘ АФЫРХАТӘ

Амшын еиқа хумаруа, иөхало,
Ишбылгьоз убон ацәкурҗа.
О, ускан агурҗара ухалон,
Уагулкьан уцон иеикурҗа.

Наскьа ашьхакуа игылаз изышза,
Гушьдыхла умчра иазыҗшуан,
Уа амрагы узгурҗауа сиршәа,
Амшын гу ихыччала ианшуан...

Ахәеиҗш унагулкьа ухылан уцашьа,
Ашлагь убрака ибалон,
Ацәкурҗа-цәгьа анужәлоз,
аекьдкьо, аеашәо
Иагулхәа анаанра угалон.

Уҗсадгьыл хазына ишәтуаз ишатәаз,
Улшара иазхар утахын,
Абиҗара уасиатны ахатцара иунаҗаз,
Угуатцака имызуа итәахын.

Абдакуа анхылагъ ишынтуа еикуараз,
Утэыла нахъзарц аезаны,
Ускан иуцгылт уака ушьа иалаз,
Ахатцара мыцэо имцаны.

Къяхъ Хацьаратгы, иказ шьхатэыла,
Дуафызоз днагылт дыкуфзауа,
Рашыла инкылкьейт Нартаа еырххыла,
Рылшара кафхейт иара уа.

Уалан нахъценуаз амца еилашыра,
Уа икукьа нахъцоз атакар,
Амцабз мацэысуа, уака ихшылоз,
Иалшон амшын танарбар.

Ашьа рацэа хылейт амшын ицырцыруа,
Унапхымта нагейт алакуа,
Мраташэарахъ наф уафхьа гургуруан...
О, иказоуп ахатца унапкуа...

Амшынахьтэ итыцуейт идуззоу улшара,
Мроушэа икафхоит иахьа ара,
Уабгы дфагылоит ашьыжь ашараз,
Ухатцашэа ахэоит ифхьарца!

ИЗНЫШЭЫНТРАДА?

Ижыда абраќа, изнышэынтрада,
Итахаз дарбан аќуќараќ?
Иуаснат, иажэаху уа изеихэада?
Ма деќузќда ахрацэгъаќ?

Итахаз рышытахь уи дынхама,
О, изеиќшроузеи уи аќушэара?
Афызцаа ршыоура изышытахама,
Изылшаз иоума ахаќуцара?..

Нас, уара, ахра, ибаќ змеидаз,
Дарбан хтэыла зхы аќузцаз?
Дарбан хызла абраќа иќеида,
Ахызра ахыыз ацызцаз?..

Исахэ нас, дарбан, дарбан хатцоу,
Ижыда абраќа, хьзацума?
Ахахэ хьшэашэа хчыс зхы иатцоу
Баша идырым бжъазума?..

Ахатқа ихызы бзантцы изуам,
Ахатцара ахызы камшәазацт,
Зтәыла ахьчара зхы ақузырзуа,
Ахатқа имра тамшәазацт.

Ашьа ахькеңтәаз уи хьырзышха,
Исахьа лашоит иқугылан,
Ихьзра шьтнах'уеит уақа ашьха
Иқуғоз забцьар ықуқылан...

1944

Амца шыра анха ахъазуахъ,
Унеила афыза афронт уеадкыл,
Аба уижэла ифны ихъатца,
Уихъза даных уи хафсадгьыл.

Дарбан абра изышуа икуз,
Зышьта аныда акупъаф уадгьыл?
«Анааира дукуа згази ифькуз»?
Ахъеилшьырта шфыла уадгьыл.

Амра икафхо — амш еилгара,
О, ихъытэцароу, — уи уфсадкыл,
Хадгьыл дуаф ухъыз гароуп,
Иеиташэтырцаз ха хафсадгьыл!..

1942

АШЬХАҚУА РҒЫ

1.

Ахысыбжь. Амцабз ытцкьон,
Атыџра еиларшуа,
Алеимсаа уахьынтэ итцкьон,
Ашьа рацэа каршуа.

— Ахысы! амца! амца!
Иауан уи адца.
Ашьха зышқуа рымцахь
Итџендон иньртцэа.

II.

Ахысра иакуцит аамтала,
Аибашьцэа ироуит ааикутэарак,
Алақ еилытуан уа цъшьаала,
Иамехак иџенуан катцэарак.

Аибашьцэа рееизган еидтэалан,
Афронтаџтэи алаф еибыхэо,



Агырчы хыхынтә даахалон,
Аидара теицеит, дрыкуныхәо...

Ахамта шытырхынт афызца,
Ианын уи бзантык ианымтуа:
«Аба млашь шәимеигза дейфшәтца,
Җадгыл хазына данымкуа».

1942

АШЬХА БАЛЛАДА

Амца шыра арҗыс далтын,
Даакуҗалт ахра, — дшьакьасон,
Ашьа цәкурҗо иаҗхья ишьтыцуан,
Имшынха агуаҗа итазысон...

Аҗша иасуаз ихаху еилнах'уан,
Иҗхзаша арбон уи, иҗхьянахәон,
Ишьтытны ианнеиуаз ишка, ишьтнах'уан,
Салам шәку уа ишиоуаз ианахәон.

Аиаaira дузза убра иаҗызтцаз,
Иҗитт ахацәа рыхьзала,
Атоурых дакья раҗхья ихтырцаз,
Ахьызра анырцарц рымчала.

Иахәа аатиҗаан уа имҗанитцеит,
Иҗицәит ахра атцарра,
Ианымцуа ишьала убра инанитцеит:
«Иҗиаант абрака ахатцара».

1942

БИҖЫЛ АҖХЭЫЗБА

Дзыкутәоу аеларҗь наша икуаруа,
Даануеит арҗыс дөыжәланы,
Биҗыл аҗхэызба зыбла қаруоу,
Ихәа, нас, башәаху цәырганы

Аеы ишамчу абура иахоит,
Ашта иахьдало ишҗаццакыу!
Ақышә ныкушьуа ахы иаахоит,
Ақыркыырбжь шҗагукыу!

...Итцазеи уижьҗеи? Амра нхытцаан...
Икуабан аеы азы акутәаны,
Арҗыс аены ашта дтытцаан,
Дцон иеы-ццак дакутәаны.

Дцон: уи, иаҗхьа амҗа шьҗамзи,
Итәылаҗсадгьыл иҗхьауан,
Ажәлар ражәа игу иҗамзи,
Ашьаура ашқа иыхауан...

Аба диакуцо дахыст хтэыла,
Ашыа кайтэеит иадгылаз,
Кавказ сирзаху иаша шпыла,
Дрылкаан, ихьчо иадгылаз.

Иқыта еиҕштцэкья ихьчо дгылан,
Украина адэенужьра,
Казшыас иыман даниҕыла,
Деибган аба иоумыжьра.

Анаaira ибон енагь имџашьо...
Иаҕхья амџа аныхуашьуаз —
Хџоушџа далкьон амцабз ҕхьаршџо,
Адгьыл шытыцны ианыхуашоз...

Аба игуатца кылкаа итихыит,
Уи Берлин агуашџаџы,
Икамшџо бзанты ахьыз шытихыит,
Инхонт жџлары рашџаџы.

Ауаркь аџыцуеит аеы ҕсымшыа,
Ицазар куадыр акумтцац,
Аццакышыа еиҕшын есымша,
Иахья мацара акумхац.

Уажџы игурҕьо ашта ицало,
Амырхуага икуччоит,
Дгьяжыит џаҕхья ашџ ахьџало,
Иқыта, ижџлар ихуаччоит.



ТӘТӘРСТАН
ҖМҖХУМАТЫ

Дзыкутәоу аеларць наша икуаруа,
Даауент арҕыс дөыжәланы,
Биҕыл, аҕхәызба, зыбла қаруоу,
Ихәа, нас, башәаху цәырганы!

1945

ҖАҖХҖА АБРА

ҖаҖхҖа абра! бзиа избо
Са сыҖсадгҖыл,
Абзиабара исыма изгаз
Уи сыҖсадкыл,
Иаазгент ҖаҖхҖа, — сымҖаҖызгоз,
ҖаҖхҖа абра, амшын аҖыкуан,
Са сыҖсадгҖыл,
Уи саргурҖоит са сзызныкууаз,
Уи сыҖсадкыл,
Аиаaira сьма ара саныкула!
СаҖхҖа улашон амца шыраҖ,
СшәакҖ насгудкыл,
ИсаҖгылаз анаку шәыра,
Ухз сыҖсадкыл —
Салцуан, иҖырхны уи ашәшыра!
ҖаҖхҖа абра! АҖсынтәыла,
СыҖны, садгҖыл,
Са сырхылеит, зегь гуртәыла,
Урт напы рыдкыл —
ҖҖхаста рмоукуа наньыҖыла!
Убри азыхәан, сымч мшаҖо,



ТӘТӘРСТАН
ҖҮМХУМАТЫ

Са сыңсадгьыл,
Ушәты какачраз амҗа игуаҗоу,
Са сыңсадкыл —
Уи сазыкуҗоит са ишсаҗәоу!
Җаҗхья абра! амшын аҗыкуан,
Са сыңсадгьыл, —
Уи саргурҗоит са сзызныкууаз,
Уи сыңсадкыл,
Аиаaira сьма ара саныкула!

1945

АРҖЫС ФЫРХАЦА

Аибашьраҗы ахысыбжь,
Тынч ианеикутә,
Алҗа ажәҗан ианалазуаз,
Арҗыс дхынхәит,
Иеы дақутәан,
Анаaira иман данаалазан.

Аеы акуадыр
Накуихт, иноуижьын,
Адәкаршәра иныкулеит иеырҗа-еырҗо,
Арҗыс ддәыкулеит,
Имҗа ныжьым,
Имҗа идуззоу — уи шҗачаҗоу!

Иаатит иаҗхья
Азауад гуашәкуа,
Иҗылт аҗызцәа еихаччауа,
Амшынгы гурҗон,
Ахахә куашкуа,
Ацәкурҗа рхысуан ахьарчхәа уа.

Имабра п̣хьартэа,
Аусура игу ац̣п̣ыхэо,
Ацех дныфналеит арп̣ыс уа,
Аусураҕе ирхэоз ашэа
Уи нацихэон,
Ахатцарашэа ирхап̣ыруаз.

Иалшом најэа,
Усла уака инеимыгзакуа,
Итэылаз деигзом ип̣стазара,
Дыкуп̣он арп̣ыс,
Баша арака дымтэазакуа,
Иб̣ьацон, иацлон, иказара.

Улап̣ш икушэонит,
Азауадаҕе рап̣хьаза,
Астаноккуа ыргыж̣ь, дырҕагыж̣ьуа,
Зегы дрых̣зонит,
Иара нами рап̣хьа ицо,
Инарх иаццо уи иагмыж̣ьуа.

Ицкунра амчра,
Уи уажэами нанп̣ишэауа,
Аамта иап̣го — таха амтакуа, —
Уа дахьыкуп̣о,
Ижэлар рами изызнишьауа,
Иумта иалцуа ахамтакуа.

МАИ

Ааҕынрами хара хтэылаҕ,
Иахья ҕшзала нахзаан,
Иааирашәала ха хаҕылап,
Хамыш ныхәә маи!

Зеггы ишхамоу агурбьяҕхәаша,
Шәаан, аҕызцәа, шәаан,
Иахья игуахтоит, хамч, ханхашья,
Ханазгурбьо маи!

Ахамтакуа еишьтагыла,
Уажәы зынза изызхаз,
Иудкыл, нутәуп, хара хтэыла,
Хусура иархаз.

Аҕстазара ха нахчаҕозар,
Уи иазкызар хамч,
Атынчразы ха хакуҕозар
Иацнаттоит ха хгуамч.



Шьоукгы гурымуаз иртахызар,
Ахэаа нырцэ иахьа,
Аибашьразы рхафьыц хызар, —
Ицафьып фафьхьа.

Хара ихацуп дуней цьажэлар,
Зымџа мрала ифьхо,
Ацьяжэлар роуп дуней иахажэло
Аиаaira ду зџафьхо.

Аафьырами хара хтэылаџ,
Иахьа фьшзала ианахзааи,
Иаairaшэала ха хафьылоит;
Хамыш ныхэа май!

Агафала са сымфасуан,
Снеиуан ашәтрахь са сыфшуа,
Амшын итыцны афша насуан,
Абыфькуа рцэажэо, иртытуа.

Игуастент сафхья ибырлаш фычан,
Ашәтыц аалцит ипытуа...
... Иацтәи сышәтыц иахья аеаршан,
Избоит абрака иахьышәтуа.

Афсабара ибыбышза иалфхо,
Ашәт хазына абрака ифәоуп,
Сиршәа иаазоуп анапы агхом,
Ашәтгы зыршәтуа ауаф иоуп!

1948

АЗЫХЬ АНКАРА

Аееахеа икаџеонт адгьыл итцхураан,
Ашьха зыхь сир Анкара
Абра шџаџшџымаз ажџлар гутџбаа,
Иџо имџасны џыџуара.

Амџа иџуу, аус иашьџоу,
Унатџа уаины, џыџк уаангыл,
Нас уааџсара аџша иаџо,
Азыхь зџахумаруа аџџа нкыл!

Азыхь аимхуџ иаркаџачуеит,
Агьама џыхаауп, уи хуарџоуп,
Угу-ушьамхы иахуонт, умџа арџьяџеуеит,
Ари зыџоу ажџлар рџоуп.

Амџа иџуу, аус иашьџоу,
Унатџа уаины, џыџк уаангыл
Нас уааџсара аџша иаџо,
Азыхь зџахумаруа аџџа нкыл!

1947

АЗЫРԴՅԱ

Ицәиуа инеиуеит ашьха иаҕалан,
Нас итало аҕста,
Ғаҕхья ихало, аҕамаҕала,
Ашьха еиҕцәоушәа агуҕа,

Амҕа цоит наҕ, иҕ, ихало,
Ицоит уи хараза,
Угу шьтых'уа, уршанхало,
Уама ихаракза!

Иблахкыгоуп аҕсабара,
Мрала ара икуабоу,
Анаку бжъазит ашьха еиҕкьара,
Аиҕхаара ахьлашоу.

Ацыҕхькуа оужь ҕыц игылан,
Амра ара иантаҕхя,
Ицәыҕахуаены ашьха иргулаз,
Ицәыртцит азырҕхя.

Мазас намаз адгъыл иатх'уа
Ауафы дантал,

Зынза исирхеит амши атхын,
Илашеит Ткуарчал!

Аееитднахын ара анхара,
Ажәлар иргуаџхаз,
Бзабаала тынч анхараз,
Ицәыртцын азырџха,

Рацәафыла иџоуп игурџьо,
Ари ахабла ртәны,
Рәыхушәтәуа, рымч еибыџа
Ицәит ргу азханы.

АХЬЧА ИҖЫ САСРА

Цаҗа икаршэын уаҗа аҗуахьча,
Аҗбала рыхан иара ишахуҗаз,
Агурҗба иҗыкун арҗыс, ахьча,
Ашьхатэылан са сызҗаз.

Аены дыҗан нымаҗара,
Атыҗ даҗшэыман уи дахын,
Ишуа икнахаз ахш аҗара,
Са снаҗыхуар итахын.

Ачуан ахҗаҗ хыхь ихтэалоз
Иыхны иҗеитэон аҗаҗуа
Иртэын, җасла уи ишанаалоз,
Инықуиргылеит аҗаҗуа.

Ашьха аҗауа тынч иҗхалон,
Са снаҗыхуо стэан ахшҗа,
Аҗааҗрашҗка уи днықҗалон,
Ахш ныҗхьейкырҗ аамҗа анҗа

Ачакуа еиҗартәуа исыдицалон,
Иҗахын арҗыс иҗагъ эжәыр,
Җцәажәон... абар амра нзаалон,
Иҗашәуан аҗата ачафыр...

1947



АГАҘА

Амшын ахықуан, ақуара,
Хулбығехала ианыңшасуа,
Убра снейны сызхара,
Тынч снахуца атәара,
Бзия ишңазбой, иәнышьтасуа,
Амаху хыхьынтә итаруа.
Амшыngu ианхыло аңар уа,
Насғы саңхья ианымқасуа
Урт чырчыруа ианңыруа,
Аңәкурңаква. иә иеижәхасуа
Ианыхумаруа рызхара,
Нас иазгуаан ақуара,
Икша гурымуа ианыкқасуа.
Амшын ахықуан, ақуара,
Хулбығехала ианыңшасуа,
Убра саннеиуа аңсшьара,
Агурбья схалонт сызхара,
Саамта сирла иахьымқасуа,
Сара снейхьент кырңара,
Аха исымбац аеаңара,
Абас хаала иахьыңшасуа!

1947

Աբշա նկուսուէտ աբրա քշաալա,
Իսիրуп ամշն աբշաքա,
Ոակ ամշն ցу аբра хиаала,
Ицонт ашхуа, ашэа хаала,
Уахынтэ наануеит ахьзырхэа:
Акуа, Акуа ибырлаш зычоу,
Ибахча шэшьюроуп уфшахэа,
Кешьяра иузаануа игурбья-шыччо
Ушэткуа ирылоуп еизыхэхэа.
Хыхь игылоуп Акуа ашьха,
Иатэа ббьяла аетахэхэа,
Шьяжыла исируп уи разнышха,
Азкуа азаза ахьныхэхэа.
Арахь цака итбаа-гыцэза,
Иеихдоуп амѳакуа шшэырза,
Сахаркыла ихцоуп рывца,
Циаа хкыла ифшзаза.
Ипытуеит ашэткуа арака игултцны,
Ихырхуа изазонт афсара,
Ицонт иутаало агуамчра рыцны,
Абра инасыфуп афсьяра!

1947

МАИ ЦӘҚУРТҖОИТ

Амра хаара
 Җхоит гуртәыла,
Адгьыл икулоит икацчо,
Аңбажәлар неиуеит
Цыр мчыла
 Рнапы еибаркыуп
Иеилыңыңо!
 Абираккуа еицыркыуп,
Җада ихало,
 Рханы ихумаруеит
Ишькыруа.
 Аңыр җсаатәггы,
Жәәан гу иалоу,
 Ихыуп неишьтала
Иҗыруа!
 Агурҗба рхала
Урт еилысуеит
 Жәәан зегь рымехак,
Ирдыдуа.
 Аңта дукуа,
Мшата ирылсуеит

Ицкья-шәкья икута,
Иеимырпуа!
Ашьха, абаху,
Акы иннамкыло
Аиаaira дукуа
Зырәнауа,
Рашәабжь нафует
Аееидкыло,
Раба игуатца пьнатәауа!
Нахьхьи, ахәантыц —
Амца шыра,
Иалагыла ажәлар,
Куфьойт,
Рымч аиаануеит
Апъта шәыра,
Иахьабалакгы
Маи —
Цәкурфьойт.

1940

ИЛЕИУЕИТ АСЫРХӘЫ

Атцла гылоуп асы рықуға,
Хыхьтә илеиуеит еймахәхәы,
Ишауыц иауеит зынза икыдха,
Ибахтәа-бароу асырхәы.

Ақыта аетахәхәо, уажә оупышла
Ашәыб иақуу ахыхәхәы,
Итәны игылоуп гурбәа-ччапшьла,
Илеиуеит хыхьнтә асырхәы.

Ашәарацаә бцъарла ичычоу,
Абар, дааиуеит деикуахәхәы,
Ашәарахқуа уи дырчычоуп,
Илеиуеит хыхьнтә асырхәы.

Ишьта анхало аграпара,
Араху рышка дцонт еазәы,
Днеиуеит иыма апхә җахәара,
Аеазә араху иржәуа азы.



Ахыбра рықуцаа иалтуа алаа,
Аңша ишьтнах'уеит еикуархэы
Иғашэны икнахауп ашьашбал уа,
Иленуеит хыхьынтэ асырхэы.

Аамта ахысхьеит ашьыбжышьтахь,
Ахучкуа неиуеит еицырхэхэы,
Асы антало реймаа ағышэтахь,
Хыхьтэ ианленуа асырхэы,

Бэиа ишҗарбои, иеицыхумаруа,
Асы шьтырх'уеит еикуархэы,
Адэы икуп ихэар-җсаруа...
Иленуеит хыхьынтэ асырхэы!

ИАРБАН ТЭЫЛОУ АС ИАХЬЫҚОУ

Иарбан тэылоу,
Иарбан тэылоу,
Иарбан дгыылу ас ипъхо,
Анаку хымкуа амра нагулоу —
Сара стэыла еипъш, исгуапъхо?

Иарбан тэылоу,
Иарбан тэылоу,
Ауаа тынчла иахьынхо.
Амырхуага шэахуа еиптэыла,
Сара стэыла еипъш, изкупъхо?

Иарбан тэылоу,
Иарбан тэылоу,
Есымшаaira пъхака ицо,
Знаaira иаццо, ахъз зхыло,
Сара стэыла ма иахъзо?

Иарбан тэылоу,
Иарбан дгыылу,
Сара стэыла еипъш ибубуоу,



Рымч еилымшәо нахьейдгылоу,
Ажәларқуа зегь, еишьцәахо?

Иарбан дгылу,
Иарбан тәылоу,
Ас нахьыкоу еацъара,
Зегьгы гудула нахьейпыло,
Хшыәс нахьрымоу пъхъацара?

Иарбан тәылоу,
Иарбан тәылоу,
Стәыла иалшахьоу зылшо,
Аиаaira бака мпсуа изыргылаз,
Апъстхәа хызцаз ирхуашо?

Ма набыку ас есымша,
Афырхацәа рыхьз ахьго,
Аиаaira ишьтыхьу бзанцы назымпшуа.
Атәыла дузза пъхъака изго?

...Сара издыруент уака ишыкоу,
Ауаа ахьцәырцуа имлаго,
Ахауа нахьалоу рыбжьы шыкьуа,
Ахакуитраз рымч еизго.

Мчыла еидгуалоуп цъаргы аштаткуа,
Ажәлар згулоу ихуаены,
Алашьцароуп асны шкуакуахьтә
Адәахьы идәылтцуа, еилачны

Մաօուփ Դունեյ ալբաշըրա աՄձա,
Իախեյնարժո ելկուշաւա,
Անաշա ալնաանւա — յախըրղաւաժա,
Րըլա ըսըՄժէկա ախըլաշըլա.

Մոսը յախեյնո ըսըՄժըրկըաէկա
Ինազ ըլմըշկա ըխըազո,
Իըլեյնզղա աժըլա ժաժկա,
ԵլՄժէ ալըլըլա յալաժո.

Մոսը յլժըլըլըլա չընզա յըլըֆաան,
Ակալըալընզ ախըլաւա,
Իաախո, յըլըլա, — աւա ըլըլըն,
Աժոլը ըլըլըլա յալաւա...

Տըրա ժըլըլոսը, ժըրա ժըլըլա
Աըրա շաշա չալըլաւա,
Դունեյ ըլաժըլըր յկըլըլո յըլըլա,
Աալկըլըրախը յըլաւա.

Տըրա ժըլըլոսը ըլնժըլա ալնըրա,
Աժա յկըլըլա եսըլմա,
Մոսը յըլըլոսը չըլըլա զըլըլա զըլըլըրա
Աժըլնժըրա յազըկո չըլըլա.

АҢСЫНТӘЫЛА

Ашәа азысхәоит Аңсынтәыла,
Ашьха, ага аңшахәа,
Хьзыс уи иамоуп амратәыла,
Амырхуага ахьныхәхәа.

Ашьха инаркны амшын агунза
Илашьтуп амра ашәахуа,
Аңсабарагь саңхьа игулцуеит,
Саңхьа ишьталоит еитцыхуа.

Унаңшишь, сөыза, аладарахь,
Арха ахьышьтоу изазо!
Унаңшишь, сөыза, аладарахь,
Аңсаса ахькыду еилыбзо!

Унаңшны игуата: уаф илшара,
Стәыла зыршәтыз аханза,
Иамтазакуа атц ашара
Ахацәа анцәыртца шарҗазза.

Ачаи цәкурҗара, мшын еикуаран,
Абьы ахьҗажьу еикуахәны,
Ахәсахучкуа шьыжьза иҗалан,
Ачаи анхырх'уа еисаны.

Унаҗшны игуаҗа, абахча-куаҗа,
Ажьымжәа ахьҗалауа игьало,
Арацәа ахьтыҗуа ашьха гуаҗа, —
Ахацәа русбжь ахьгало.

Унаҗшны игуаҗа: иҗеижьза иҗало,
Алимонкуа, апатырқал,
Аҗсны абахча са сахьтало,
Уааины, сөыза, знык уңтал!

Угуахьы иҗало ахауа җыхаа,
Ушьамхы шьтнах'уеит иҗарза,
Икуанда җхаран иузҗыхо —
Бзиабароуп, ихаҗа!

Риҗа азиашка, хыхь ухалан,
Бзыҗта аиҗхаахь унаҗшы, —
Ашьха дукуа еидыххала,
Иахьейдгылоу еиҗхыршышы!

Са с-Акуа уналсны, игуаҗа,
Асахьа җшзара җеила иба!
Җалша дузза ахьыз аҗо —
Уаҗхьа игылап лабҗаба.



Ашэа азысхэонт Аҕсынтэыла,
Ашьха, ага, аҕшахэа,
Хьзыс уи иамоуп — амратэыла,
Амырхуага ахьныхэхэа.

1950

АШЬХАҚУА, АШЬХАҚУА...

Ашьхакуа, ашьхакуа еидгылоуп,
Рыжәфакуа еидысло зынза,
Ашьхакуа ашьха рхагылоуп,
Сыла иҗахәхәу, ишлаза.

Ашьха уахысны унталар,
Җак уаҗхья иҗагылоит җаҗхья,
Уеышәа уи ақуцәахь уанхало,
Ашьбандагь җькьонит имцаха.

Ауаҗытәыҗса нықум ааҗсара,
Аус ду аниҗхьо җхьяка, —
Изызонит иҗаҗхья аҗсабара,
Имҗа лашонит еихыкка.

Ишьаҗа ртбаауа, иаццо данҗеиуа,
Ахрагь наскьонит наҗ настха,
Арҗашкуа еицҗеиуеит агуаҗахь,
Рзышьтра ныҗсах'уа, игуткья.

Абазара җыц уа наҗитарц,
Икакачырц ашьхакуа, аҗста,
Урт рымч ду ателкуа ирнитцеит,
Аҗсабарагы ччарц алакта.

Ахатца имахуаркуа наҗхьартцәо,
Иалшауа анҗишәо имахуҗа,
Ашьхакуа иргултцуеит ирхатцәо,
Амаден хыккуа ирыцлауа аҗа.

Ауаҗытәыҗса ашьха ихалаз,
Уака даиуеит хадас,
Амҗахуаста уа ишьта зынхалаз,
Амҗа ду алтцуеит уи нас.

Аҗстазарагы җеиуеит уахь иацло,
Аеыртбаауа, адацкуа хауа,
Аусура еигуныҗеиуеит имшацкуа,
Ашьхакуа шытазцо, иаархәуа.

Амышгы, ацыхгы ирзеимак,
Рсанзыбукуа анааниҗшало агута,
Сменак ныҗсахны җа сменак.
Ашьхакуа ирыжәлоит еиҗа.

Амца рыцралан еикужәазшәа,
Ашьхакуа ргушцакуа аартны,
Ауаҗытәыҗса иҗаҗхьа игуткьазшәа.
Ишьамхнышлоит цака илакузаны.



Иафытыдды илеиуеит арацәа,
Уака ирацәоуп иара убас,
Ашьхақуа ирцәыго афырхацәа,
Амал рацәа итырго хыкқуас.

...Ауафытәыфса дхалоит дышхалац,
Дәеиуеит ашьха ахуахы,
Ерцаху дугы нақ, ишанхалан,
Иткьазшәа иаафшуеит агуахы.

Ашьхақуа, ашьхақуа еидгылоуп,
Рымч кафсазшәа зынза,
Ашьхақуа фшәyman дрызгылоуп
Асовет уаф, идуззоу зылша!

1950

БИЦМЕНДИ

Усахъя пшза тышуам бзантыкгы са сгуатта,
Битцменди ақыта — сыҗсы зыҗхэароу,
Убахча хазына, инымцэазо укуатта,
Абазара беиа аҗсы зыҗхароу,
Ақыта Битцменди, Араҗи акурра,
Шэыбзиабара сыман сааит қаҗхья ара.

Қаҗхья абра, — имқашыо нахыызбаз,
Иазнымкыло нахыҗало ажь азахуа,
Битцменди сазгурҗыо сыбла анахызгоз,
Ианызба ихумаруа амра ашэахуа,
Ақыта сыҗгылеит ацэа хаа зыкуныз,
Ускан еилыскааит са сқыта закуз.

Баслахугы абра ажэфан ианызбеит,
(Издыруада исыцзар уи сахыцалакь).
Ускан җазныкгы гуаныла еимыздеит:
Иалахузаап амчра са сзыхызалакь.
Уи акухап араҗагы изызбо илашо,
Мчыкам уи схаштыртэ ихызэыр зылшо.



Иарбан излеиџшым Битцменди са сқытара
Аракатәи абахча еацәоума иахоу?

Аџштәеилаџса иарзуам асахъара чыда,
Ақытакуа ирымоуп еиџшны иугуазырџхо,
Уи акухап арака санааниуа сара,
Ичыдан изцәырцуа са сқыта агубылра.

Абар уажә санталә агуара ду, ашта,
Агуашәкуа ацарахәа иаатуеит итбааза,
Ақыртуа-ан дысџылоит, уи лгураз схаштуам
Ианызбауа еихаччо уи лыбла хааза,
Саџхъа дџагылоит са сан лабџаба,
Дысџылеит ан, дшиџылауа аџа.

Икуандаза исылсуеит лгу аџхара!
(Ахшара изы ан леиџш измада агуџха),
Са истәыми ари ашта, ари анхара, —
Ахуштаара гуакъа са сзыхәа ианыџха,
Уи азами сзынеиуа сыџнеиџш иџхъазо,
џхашъаракгъы схамло, — уи нак иџхатцо.

Дыкуба-кушәо дныкџалоит ан дымтәазакуа
Ачеиџыкагъ амцәом итбаауу лыкџаџра,
Иныкулоит астолаџ иахъааз умбазакуа,
Ахкы рацәа иалцыз џыц аџаџра,
Данааниуаз лыџныка ауа-атахы,
Ақыртуа-ан илымоуп енагъ атцәахы.



Татарстан Республикасы
Җомһурияты милли китапханасы

Атәцакүа лыртәуент уа, аймхуц хыхухуа
Куапейла уи итылто асы-цкба ахапшыа,
Лтаацәа зегь днарыпхьо астолахь гу зхала
Днатәонт ларгыы уака, ицәырцуа лказшыа:
Лгуразра иарцәажәонт, еихаччо ллакта
Илзыхаауп ианагым ауаа лыоната.

1950

Ամշին եկուа еибу иарбан аѳхын иыкоу,
Амра ацыѳхькуа азы изаалан реандырхьуа?!
Бзна ишѳарбои аѳра шлакуа ирыкутѳа
нанныкуо,
Ахучкуа еиѳхныѳла ацѳкурѳа ирыжѳлан
иандырх'уа.

Ақалақьгы зысо абѳы иатѳара иалоуп,
Атѳла иахытѳо инзаашѳкуала ицарашѳа,
Еиѳыргози ақалақьи амшыни ѳшрала,
Рсахьа еилатѳоит урт еиѳшымхар рымуашѳа.

Атаххаргы ѳра хучкуазаант змаршѳа роуз,
Даргы хучкуами, аха иашьѳоуп рымч ршѳарц,
Изысо ихьуп урт раѳхьа ишьѳталаз амшын
зеоужь,

Зкыбаѳ зыртѳуа, агуамч зѳыда злоу аѳар.
Ахучкуа рхуцреи рлаѳштѳашѳарей амшын
ихзалом,



Рымч ахьяафшыша океан ускуа рафхья иштун
Урт ирдыруеит: адырrei агуамч бубуарei
злалаз,
Акоммунизм аамта ианаалогы убарт роуп.

1952



ЛОУ ИМОҢАЦӘ

Царта ахьамам ашьха ыҗтаҗ,
Атаҗмада Лоу дынхонт,
Иаҗашәазшәа, ац иаҗытҗак,
Ионы ашьха иаҗыхәхәонт.
Аиҗхаа иргулак иахьыбжьаршәу,
Аоны аҗаҗхьа ашта шытоуп.
Уи уасцәоушәа иаҗхьа икаршәуп,
Җышәаала дныкуо уаҗа дтоуп.
Уажьонт уыла харантә иубо,
Уи хучзоушәа игьежьза,
Лоу итыҗ уажә зынза икунишьом,
Уи аеентнахт, иҗбааза.

Уахьтә иубартоуп ахра, аҗаҗа,
җаҗа лбааҗа — адәкуа еицәоуп,
Хыхь еимхуцшәа ибжьала ахаҗа,
Инеиуа арҗаш ацәкурҗоуп.
Наҗ, иахьгылоу Ерцаху шкуакуа,
Иагулсоушәа амармалташь,
(Анаку иыку ишәны акуакуа,
Мамзар алахь еикунацашт!)

Уи карулуа, ашьха ирхафонт,
 Ицатәоушәа амцәыжәәа акучар,
 Аҗда анаакуло хыхь ирхафуа,
 Мартх иаушт уи, ирхатәар!

Ее, шьхатәыла, ее, шьхатәыла,
 Изакутә цәази зынгы иухаз!
 Уикуабон уи лабырзыла,
 Изацәны арака иаан инхоз.
 Абла хтымызт аҗсабара,
 Улакытца анаку хын,
 Аха иааиуаз ушка ихара,
 Угуатца дыцаршә, уи дтәахын.
 Лоу имоуит адгьыл лбаака,
 Иара изыхәан уи тшәахейт,
 Уи длаҗшыкутцо, уи дыргуак'уа,
 Арахь имфа-па дырхейт.
 Абҗа цәикъейт раҗхья ашьха,
 Раҗхья атцәан ара ианрст,
 Амца еикуитцейт аҗсуа җацхаф,
 Алфатә хухуаза уи инагулст...
 Жәлары ишырхәо еиҗш, агула-азла,
 Лоу иааикушан, иафәнхейт,
 Ашьха фытца калейт азна,
 Нас шьхатәылагь аеакхейт...
 ...Лоу ифы сыкан; уажә ааигуа акун,
 Изысо агурҗья ила ихын,
 Иифаз акура уи имбакуа,



Аха инирџшуам, — итџахын.
Уимазтаакуан, иара ихала,
Икура азыхџа ихџом ажџак,
(Ха иазгуаџтап џџахџак ала:
Лоу ихыџуеит шџи џажџа),
Хазну аамта жџала иныкуа,
Днасыдгылан ус ихџеит:
— Сыкура еихарак баша иџеит —
Ех, иауандаз џаџхџа сныкулан
Сыџстазаара амџа шьтых,
Уи сахысыр аџазных,
Ашыкус раџџа аамта искихны,
Иама иџаз уи хараза,
Хаамта ианаало усла ишьтыхны,
Иџастџарын уи итџџаза.
Аха иабаџоу?

Хуџра башоуп,
Ных, иџаз уи, — џеит уажџшьџа.
Сашьџталаргы уи сзахьзашам,
Уи сзахысырым сара еита!
Иылахь еикуџа са днасыдџцын,
Дхуџуа днагылт нас настха,
џытџрак ашьџтахь иажџа рџыцны.
Деитаналт уи џаџхџа:
— Акура иамоу иахџа шџагас,
Дад, иудыруеит, изакуу,
Акура ишьџнахыџ аус нага,
Уи оуп уаџыкурас унап иакыу!
Асоф дынхалеит Лоу дышиашаз,

Саргы дсыпъхан уахъ сынхалт,
Икыдыргыло уи илабашья,
Бъыцк икнаҳаз ибла анхалт...
— Акыр цуама? шыжък, афашаз,
Ашта нааталт хуфык ауаа,
Иазеилмыргент сыла, аиашаз...
Сырзыпъшуан урт, сыла траа...
— Хаузымдырзеи?

Хабду ушпъакоу?

Рыбжьы здырит, нансаҳа.
— Исыбаргузеи, насыпъ шкуакуа,
Исызхауеит, — сҳәеит, мышызҳа.
(— Дад? иауама лафк умҳәакуа,
Уи шьхатәыла иҳамоуп цасс,
Алаф фашьом амц уфазк'уа,
Аиаша зламкуа иухәо цас),
Смоҗацәа ааин агушәамышә саҳәо,
Амҗа ирымаз сапъхья ихыртт.

Урт анцәажәоз еисо аччахәа,
Ргу тзыргурбьоз саргы издырт,
Хуфык амоҗацәа наскьаго,
Рымҗа сныхәеит уи аены,
Ахуфык рымҗа аа, иахьнагоу,
Иубоума ишнеиуа еихшаны.
Ақьаад дадгылт атзы икнаҳаз,
Инапы рхьго ацәахәакуа.
— Сашшуа сыкам сара уаҳа, —
Лоу дсацәажәон мацк дак'уа.

Смоґацаә ықоуп Қазахстан,
Ааиґуа ыыца са сырған,
Аәазә дықоуп ус Алтаи,
Иансыдитца — са сахь уааи, —
Уааґы сныдґылт дызбарцы,
Итахеит мызкы сынхарцы,
Аха дґуааит аәазәы,
— Сыңшуп, — ихәеит, — са уатәы, —
Зегы еимыздеит нас сымтәа,
Акыр снықуеит са сынтәа.
Сылабырзқуа уажәшьта ибеит,
Сґуы зырдушаз сара избеит...
Нас асофахьтә дыңшуа дґылан,
Даахутхуґит уи ґуаныла,
— Сыбжьатәамзи ашьха тшәара,
Ишңадухеи уажә сынхара...

АХАТЦАРА

(Апоема)

1

Икацчом ацэымза лашара,
Краснодон гылоуп илашэза,
Избода ишибац ашара,
Ишибац ичча-ччо, иласза.

О, ишыказ иаџеиџшыз гублыда,
Изылшода уи тынч ахэара,
Имароума дгьылда, ма фныда
Етымтас, уахымкуа уџира?

Удгьыл уацэтэымны уахымло,
Ацэгъара уузшэа уара,
Атэымуаџ даџшэыман даныло,
Иузыхъзым утэылаџ аура.

Мап уи еиџш ачхара змада,
Изылшода уи зыбла арбара?
Згуатцанза имнеиуа, изхэада,
Дькоупхэа Советуаџк цъара?

Ишѣаказ ѣасагь арака,
Аѣстазара шуан ицѣкурѣо,
Бзантыкгы дубомызт игуак'уаз,
Изхызгоз аамѣа дѣабо:

Абар уи:

Атцыхкуа мѣасуан гушьтыхла,
Абжьырхаа ишѣахѣон агармон,
Ачкун, азѣаб гуеитцыхла,
Икулан, ишьтхысаа икуашон.

Арѣыс аѣхѣызба дышлыцыз,
Диманы дцон хараза,
Рѣыѣагы ирзеиѣшын ицѣыртцыз,
Еибырхѣон урѣажѣа раза.

Азымѣас ахыкуан, ашьацраѣ,
Ихумаруа инатѣон иеырбо,
Аѣсабара аѣшзара иаццо,
Ирѣаччон азы ыѣо, ицѣкурѣо.

Ажѣан гу ихумаруа уи иалан,
Амза лбацчон цаѣаза,
Ргуаѣхара уи ацын, рыѣсалан,
Ргуашьтыцра иаццо ицарза.

Иныкуон дырѣеггых изымтѣо,
Рыѣсадггыл снагь ирбаларц,



Иазгуак'уан уи нашдан изымтәуа, ТАТАРСТАН
ҖӨМһӨТ АРХИВЛАРЫ
Амҗа ду иықула ицаларц.

Абахча хазына иагулан,
Ахауа цқба иалтуа лбаадо,
Рынасыпъ уақа ианылан,
Иахысуан рылапъш нахго.

Цьарак идуззоуп адәеиужь,
Азиас ахънеиуа апъшахәа,
Егырахь игылоуп рееиужь,
Ашьхақуа сыла итаҳәхәа.

Арҗашқуа леиуеит еижәхасуа,
Ахрақуа ишиашоу ирынкьо,
Амшын гу шьтыцуеит еитдасуа,
Аббақуа рымҗа иахкьо...

Архақуа ахышьтоу ишәтышны,
Абахча зазоит ишькьыруа,
Ғафрала агуеиужь — уа ишьтыхны,
Игылоуп ихырхуо, итаруа.

Апъшзара еиужьуп иеишьтала,
Ахара ицоит назхауа,
Анасыпъ пъшәыман ирхыла,
Игурбьоит арақа инхауа.

Баагуаран ишьтартцент п̄гарада,
Абацәа инрыжьыз хьызла,
Атәымуаә дап̄шәымарц, изхәада,
Дарбан уи ала хьзы зга?

Ап̄садгьыл, Ап̄садгьыл хьзырхәага,
Ахатара еицамкра зхьыршоу,
Иуеӣб̄у калома гутгага,
Ажәлар ршьа-рда зегь зылдоу.

Адәеиужь, ичашәу Урыстәыла,
Еишьара мырхуага зкуп̄соу,
Абиц̄ара узгылоуп, о, шп̄ыла,
Ирдыруент рып̄садгьыл зып̄соу.

2

Атцла затә еикухаз машәырла,
Иазымгаз абомба зынза,
Зымахукуа хырхуоз уа шәырла,
Игылан уажә б̄б̄ыда, ицәббылза...

Ап̄стазара аңҗыхоз, ашараз,
Ақалақь иахан агурәа,
Аләатә ахылцуан еикуараз,
Иакушан ишьтан ашәырәа.

Инеилон абрака ап̄сшьараз,
Ихумарлон аҗар еизаны,

Ахуцракуа цэыртцуан рылшараз,
Атлагы шэтуан рханы...

Иеимарк'уан аускуа ргу итарк'уаз,
Афәр зегь «еикуфьон» иеисаны,
Иажэлон иеицгуаҗан ихтарк'уаз...
Икараха ицон ихулоны.

Азэ игу иҗан амшынкуа дырхыларц,
Дрылсуа дцаларц ацэкурҗа,
Убраҗа даҗшэыман дѳагыларц,
Иеентарц амшынгу аеырба.

Азэ дгурҗьѳо ажѳан лазхалан,
Җсаатѳас дҗырлар иҗахын,
Уи иѳыза аҗазара иҗсалан,
Ахатцара-аус ду игу ахын.

Азэы иыман имызуа агутақыра,
Бжь-ѳала дѳагыла дшѳахѳарц,
Ицѳа иалаз анырра уи хкыла —
Ицѳыртцны апоезиа иахѳарц.

Абраҗа, — атцла затѳ амцан,
Дгылан Олег дышьтаҗшуа,
Игуатцаҗа иѳатцкьон амцабз,
Ицѳа-иҗьы иахьзо, еилашуа.

Ибла иныхгылон асахья,
Амца ицралан дбылуан...
Иышәон аҗстазара иҗаҗхья,
Ашхам еиужьны ицхауан.

Ақалақь гуеиҗеит дахысны,
Иыказ ибеит лабҗаба,
Амцабз ахысхьан мацәысны,
Иеилажьын шьала икуаба.

Амҗакуа тәын узырхымсуа,
Инеиужьны җсыбаҗла ихкьан,
Иубомызт ашхам иазхьымсыз,
Зегь кубаса убрака ишьҗан.

Дышнеуаз игуеиҗеит хатала,
Аура акум ицәҗоуп ахәара,
Акулаҗ хумгацәҗья инапала,
Асаби ихыҗт иҗсы убра...

Иан длымпытҗаан, дшыхәхәоз,
Дышишьҗаз лара дҗьатәуа,
Ацәҗаураҗ зегьы-зегь ирхыхәхәо
Дыршьит ашьа иҗьтәраауа...

Акулаҗ дьлзыткьеит дшьазышны,
Длакуҗеит аҗхәыс, дгухәуан...
...Лыҗкун дахьышьҗаз деныхны,
Иангы убрака дышьтан.

Ахырхәа зыхьтдас ифәиуан,
Илытчаг дагон ашьаршәы,
О, ацьныш хәатыхла днәиәиуан,
Дгурбьон афьхәыс-шьа ифәршәы.

Матдас иеишьтала, итцыртыруа,
Алеимсаа ажәзы рфьжжуан...
Ауаатәыфса ршьацкәа цырцыруа,
Рыбзала, ирхала иржәуан.

Алыгажә, аҫакуажә дәиқухомызт,
Алыцәха рнапала иҫахон,
Ршьапышхам ахьгылаз акы нхомызт,
Аццышә затә уака ишьтахон.

Афьырқьхәа амца фәгылон,
Иыказ былуан афьнкүа,
Атәаабжь икүкьоз еигуныфуан,
Амцабз ахьзон ихуәеуа.

Амцабз еимехарк'уан аччахәа,
Ахьбракуа ткуацуа ихуашон,
Ақалакь ыкуцуан аччахәа,
Ирацәаххны убрака ишьтахон.

Абар, уа дгылоуп ифәнафьхәа,
Иабакоу дахьнеиуа ифәнаҫа?
О, арами дахьцәажәоз уи рафьхәа,
Агара ахьцысыз, — ицәарҫа...

Аброуми раҗхья иахьибаз,
Җышь-куакытак змоу ауаҗах,
Аброуми «аҗсадгыыл» ахытҗаз,
Иҗсадгыыл хазына илымкаах.

Ацгуы затә икьиуаз гуҗкаала,
Амҗа зыҗраз ибылуа,
Игуентейт агуараҗ ахала,
Уаҗ дыкам уака инхауа.

Дҗон уи... игуентейн хатала,
Ашоура иҗран уи, дышуан...
Ахуҗшза анаҗсан, уа нҗалан,
Ауараҗҗә еидгылан иҗшуан...

Ашахтиорҗәа рыбжыҗтар аҗалон,
Икуҗны иҗон уи хара,
Атса-хьанта мҗабзны ирынтәалон...
Иаҗын руасиат аҗәара.

Олег Кошевой уа дахьгылаз,
Ғымтуа, җака дышьҗаҗшуа,
Асахьакуа ибла ихгылоз,
Адгыыл нанызшәа ибауан...

Җоуба аиҗейт убрака гуаныла,
Инап азна анышә дагузуа,
Ибла нахыиҗейт гублыла
Ақалакы иҗоз изытуа...



Далашны ахуцра уи дшалаз,
Дааҗшызар, — ифызцаа еизахъан,
Игылан урт җымтѳа, ишанхалан,
Ибомызт — ихуцра рацѳан...

Илаҗш нарыкушѳеит ишиашаз,
Игылаз ибеит еитѳабуѳа,
Игеит аѳацахѳа имѳашьоз —
Ибжъы-сир, ирахаит урт буѳуа:

— Иаамтам, ахьырҗар ахуцра,
Иаамтам абас еиҗш аҗшра,
Иазхоуп, натахьуп уи акуцра,
Иаамтоуп аус напаркра!

Тоуба ахтап хаҗсадгъыл хъыкугылоу,
Тоуба ахтап ихъзу хабиҗар,
Иахныкуп абрака хахьгылоу,
Тоуба ахтап хазлоу акомҗар.

...Икууан урт тоубала, иеивагыла
Ишьтартцеит абрака рхѳахъа,
Акалакь шытыцуан, мычдула,
«Агвардиа-ѳа» гылт имцаха.

3.

Бжыхәа гом. Атых тынчуп,
Итацәуп ишьтоу амџакуа,
Изсо ажәџан амза кыдым, —
Иааџшуам уахынтә аблакуа

Илашьцоуп. Акарулцәа ныкуонт,
Уаха ицәырцуа икада?
Алеимсаа ицәоу адгғыл рыгуонт,
Тынч аџсшьаха рызтода?

Ееилахаа ишыцәоу итанагалан,
Аџхызкуа ишрылоу икараха,
Ицәырха иџыхонт... Ашәара рхалонт,
Ирмоуа идәыкулоит хгарахәа.

Анаaira џхызкуа рыхулахумаруа,
Иалтны ишроуа атых лашә,
Абомба наша ирыкумақаруа,
Ирбоит рыгутацәкья итқуацуашәа.

Уаха имџасуам атых п̄шьаала,
Алеимсаа рзыхэ иалшома?
Дахым ап̄шэма, акулаџ хаала,
Дыцэарц абра иалшома?

Иап̄уп арака ус тоурыхла,
Акулаџ иоуам шатара,
Аџа ип̄ылом ара еилыхла —
Ичыдан иауам гуатарак.

Аха икароу дмыцэар шп̄еиуен,
Ацэгъа ускуа ирылашхьоу...
...Алеимсаа ацэа ишаргуатеиуа
Шьтнах'уеит рыла ихылахьоу.

Ицэоуп, абар ап̄хыз иалоуп:
«Анааира дукуа» рѣыкухх'уа,
Ицэошэа рбоит урт амџа тбаала,
Дгыли жэџани ыкух'уа.

Рап̄хья ирп̄ыло, илмыршакуа,
Ицэа дтазызо дхырхуошэа,
Ма иеанишэа имч мырхакуа,
Дхэынча иаша днырх'уашэа.

Убыскан рып̄хыз намыгзакуа,
Ицэыркъан арп̄ар ышэала,
Ихуткьон иаша — имыцэазакуа,
Илашон атых хымцала...

Абомба ткуацуан иаша еишьтала,
Ахысыбжь гон уа игуфыхгаха,
Алеимсаа нышьтџаа хыхь ихалон,
Цака инеиуан — цышџараха...

Аџа ибла дыршанхалон,
Арџар куџомызт иалубо,
Рус ианалгоз реалархалон,
Икуцуан атых иалабо...

...Ашьыжь амра џшьаала иангылоз,
Арџар румта иакуччо,
Краснодон уа инахагылон,
Абираџ каџшь ахулаччо...

Рхымца мыцџо ишытџкац итџьон,
Иџуџуаз арџар кыбаџла,
Алеимсаа ныкулон уаџа, ирыцџо,
Ихџяз амџа џсыбаџла...

Ашџахџабжь тыџуан абахџа,
Ахаташџа рхџон иџакыз,
Лакхеикула аџстазара, о, изгуахуда,
Ахьырџар аанхеит ишакыз.

Иеицралон есаaira урт рашџа,
Икуџны иџон ицџкурџо,
Аибашьцџа ирыџьхџон урт ражџа,
Иахьџуан атџыла иахьџо.



«Хакуитрада ургуакып хьантала,
 Хьзы-цшала уафьылеит афьсра,
 Аусуцаа рус ду хатала,
 Уфьстазара ахтнутцеит уара».

Ар Кафьшь иненуаз архатон,
 Акуфьараф ашэа иназоз,
 Ифьнах'уан афа-млашь игуатца —
 Ихьшэашэон ишьа-цэгьа ишабоз.

Аиаaira шэа элаз уа афьшалас
 Изфьылоз рабьар цархон,
 Акуфьафцаа аибашьра иахьалаз
 Иаairала рымфа архион.

Ирбон итакыз уа, — исирзан,
 Мрагылара есаaira итцьцон,
 Ирызненуан уа арфьар гушьтыхган,
 Абар шьта амырхуага рхацчон...

...Алеимсаа абахтаф инеины,
 Азэазэала итыргон иткьуаз,
 Игылан аргуакцаа мазеины,
 Реьрхиа иазыфьшын априказ.

Иразцаауан урт икфьацалан,
 Ирыдыртон рымаза рхэарц,
 Икарцоз акуфьара иенцалаз,
 Реазырк'уан имзакуа иддырхэарц.

Бубуала уа игылан урт җымтуа,
Инейбеиҗшны ирыҗшәомызт ажәак,
Дрыламызт уаҗа амаза хызтуаз,
Алеимсаа иразхәоз иртаһыз атак.

Иараапкыит ирбаз, рыцралан,
Алеимсаа ирыцралт имцаһа,
Ғызымтуаз арҗар рылшара,
Рыбла хнак'уан, ишанхан.

Иаздаауан раҗхья Тиуленин...
Дидгылан аргуакөы иеырчы,
Иаанрхон наҗхья дненеинны,
Афымца элартәаз аҗамчы.

Ғиҗуамызт... Илҗуаз шыашыла
Ирцагуан рабҗар чханы...
Иыларҗон амца еихаршыла,
Аха дгылан уи дыҗубуаны...

Аҗсадгыл хазына дазгуакын,
Иаҗын уи ибла ахуашыра...
Амцабз ицран уи, дыргуакын,
Аха иҗымцәо иаҗын ишыашра.

Алеимсаа зынзак ианимыхуа,
Ианрылымша ажәакгы ирхәара,
Дкылыргеит иан — уи игуҗыха,
Иалагеит уигы лбылра...



Деилыхны ламысда, дкыдцала,
 Атакуажә хахушла дрыпкон...
 ...Илмышуеит... Ишырбоз хырцала
 Лычкун уа ибла дыртәон...

Абар Кошевои афырхатцагы...
 Иеыриашан уа дгылан дыпшуа,
 Аиатәа асахъа уи ижъазаф,
 Ианыртдон амца аныршуа...

Аха ирылымшеит атак ирхәара,
 Аргуакцәа дышракуфоз иагъейтит иара:
 «...Хатцала дымфасроуп ахатца,
 Знык ауп ауафы данпсуа.

Ижәдыруеит афызцәа ишьтазуам,
 Хажәаху абрака ишьтахтаз,
 Ихарпшзап уи хшьала ихырк'уа»...

Ахыырпбар лахъеикура камцакуа
 Ахатцара ныкуганы ицон.
 Агуакражәа злаз мхәзакуа
 Ахатцашәа акаф-хәагы ирхәон:

«Хакуитрада ургуакыуп хьантала,
 Хъзы-пшала уафылеит афсра,
 Аусуцәа рус ду хатала —
 Уфстазара ахтнутеит уара»...

Аибашьцәа гылан... быжь гомызт.
Гуаныла иафын доубоура,
Рафхьака идәыкулон, инхомызт,
Ргуахәон ицарц ашьаура.

Урт рафхьа иагагылон ирхәазшәа,
Ахьырфәр изфыз, изыниаз,
Рлымхафы итафуан игозшәа,
Иеицәмкҗуа рыбжьы-цкәа ирхаз.

Акуцьмакуа цьнышуа нахын уа,
Урт аибашьцәа рымәа дырхион,
Имыцәо, имтәакуа, уахынлагь
Ахьырфәр хафсадгьыл рыхьчон.

...Олег Кошевой дыхьшәашәан...
Ишьацкәа адгьыл нахкәан,
Аурыс чкун ибла ташәашәан,
Ифызцәа рфы деитдыхны дышдәан...

Иблакуа цәажәон хьызхәала,
Иымаха — еифыхны икафсаз,
Ижәәакуа ишьтаз еидәалан,
Игу'ацака ахуа зтафсаз...



Ицэажэон ицэа-ижьы, ибжьысхъаз,
Ибџаџы адырга наныз*)
Иахэон уи иџызцэагъ зхысхъаз,
Ахатцара ахьыз ирхыз.

Ицэажэон игылаз џын-гуарас,
Ихаскъындаз адгьыл шыакъаста,
Агуаџра ду ашыта зынхалаз,
Ашэаџыцъаџ, Дон ахэыста.

Афырхацэа рыхьыз мацэысшэа,
Иахыџуа атэыла еимнадон,
...Абџа џеитцыхны ирџыцшэа,
Ицэажэон ихуз Краснодар.

Аибашьцэа гылан, быжь гомызт,
Раџхъа ишытан рыгутлых,
Ргуатаџа иатан, жэа рхэомызт,
Ирыман уа ахьырџар ркуых.

Уа аибашьцэа раџхъа деикушла,
Олег сир ибаџ лыкушэон,
Дахысуан нан лаџырзышла,
Лхахушла уаџа икаџсон.

Зназыхэа лаџхъа дџагылон,
Дшылбац деихаччо, дласза...

*) Ибџаџы итыблааны анацэа асахъа анын.

Анаку еншьылза илыфгылон,
Аха иалкьон лыбла царза.

Пъхызны илбома? Ихалцом!..
Длышьтуам уи лычкун цъара,
Афсадгьыл хазына уи далтуам,
Мыч амам уи иѣафъха афсра.

Ихутоума макъана ифсахырц,
Изымбац ифсадгьыл — уи иан,
Дацэыzzo уаха имбахырц...
Уи дкупъшын, имѣа харан...

Иеикумтэо идакуа зегъ ирылан,
Иан лцэа налаз ашьа,
Ифсадгьыл акъабыз игулан,
Абиѣара ахышьтра зыншьаз.

Жэаф шыкуса ихыцуан — уи дмачын,
Инасыф нафъха ишьтан,
Абзиара дакушэан уи дацын,
Игуатцака кыр усгы тан.

Лычкун, лынасыф знылаз,
Лафъха деихыхны дышьтан,
Амбатэза лыблаѣы ихылаз
Ихалцом, илбоз дакуган...

Асахьякуа мѳасуан еишьтала
Илхысхъаз лаҕхья иаатуан,
Җхышшѳа дама интала,
Аамта атынчра хнатуан:

Амш антѳамтаз хулбыгехала,
Амра анзаалоз дазыҕшуан,
Асофаѳ дықутѳан уи лхала,
Лычкун иааира дазыҕшуан.

Ашта дталон уи деихаччо,
Лычкун, лоуҕшѳыл, лгубырта,
Дыѳ диҕылон, лыѳшья иаццо,
Агурҕья ѳналон лыѳната.

Иалхѳон дгурҕьо, днаидтѳалан;
— Сычкун сымыш, сыхзырхѳа,
Атак литон иарҕы хаала,
Иан дыргурҕьо, лгуазырха,

Ибла ирхылбон уи дшанхало,
Лгу-цкья итыцуаз ахата,
Лыбла икумго, иылахало,
Изеиҕшраз лбон игуата,

Ауадахь днеиуан имаѳара,
(Ахуцра изаауан уи маза)
Ишьтнах'уан уака иѳѳалашѳара,
Акьяад ианылон уи иагза.

Ифымта даҗхьон ажәеинраала,
Иажәа сиркуа еихышәшәон,
Уи данаҗхьоз ибжьы хиаала,
Ларгы сиршәа илгуаҗхон...

Илбо абакоу? Наҗ имфасхьейт...
Аха иҗан лабҗаба,
Абар дахьышьтоу, лгу дасхьейт,
Лычкун, лоуҗшәыл, деиҗурҗа...

Днарыхуаҗшит лхы дфохан,
Лаҗхьа игылаз имцаха,
Илбаз уаҗа лгу фнах'уан,
Дкуашза, деиҗшын ацаха:

— Дрызгом сычкун са дсыцәга,
Сычкун сныжьны дцазом,
Имфа наша дымфохыга,
Ргу нахьтаркыз дрызгазом.

Иан дылтәыми, цәызс дызмада?
Ифны, иадгьыл даҗхазам,
Хьзыда баша иҗахада?
Иҗсыз рахьгы дыҗхьазам.

Ибла днагузит, дналгудкыл,
Ибжьысхьан усгы ихы-иҗра,
— Аа, сыҗсадгьыл днаудкыл,
Дмызуа дамаз ухьытра...



ТӘТӘРСТАН
ҖАҖМАҖАТЫ

Аибашыцаа гылан... Бжь гомызт,
Гуаныла иафын тоубоура,
Рафхьака идэыкулон, инхомызт,
Ргу ахэо, ицон ашьаура.

Урт мѳафылгон лыбла таала,
Дгылан уака фхья дыфшуа,
Анаку ыкуцуан лафхья фшьаала,
Нак илхылшон агурѳа.

1944



ՀԱՅԿԵՐԱՆ
ՆԱԽԱՐԱՐՈՅՑ

1956

шыжуса

АҚАДАҚЫ

Иажәа куазкуа җыруа ажәәан иалоуп,
Ихәоукуа еиҗытуа ишьтытуеит харакза,
Ага дшыкоу ашьха хыцәкуа дхалоит,
Алашара кайҗоит ихуашьза.

«Асаба гылоит» уаҗхья уи данцәажәо,
Изырыәуа рыхшыә иршакуеит,
Хатәы хшыә хәа егызалам иажәа,
Шьюукуы рхәамҗа шилшоз икакеит.

Ажәа иихәо иамоу уи хырхарҗас,
Иарбан усу хыла ма изызыкы,
Иабодыруеи? Ажәа гуамра гуарҗак
Уи дикуанҗас хыда ианиҗакыу?

Дгылоуп днапырхахо-дшьапырхахо,
Иажәа тацәкуа рыла дкакауеит,
Аамҗагь ыкуха иҗоит ишьтхысаа, ишзахуо,
Ауаа ахьтәоугы ацәа рхатәауеит.



Татарстан Республикасы
Җаһангир Мусаев Иҗтимагый Китепханасы

Ахачхара рымоуп ажәлар бубуала,
Ауадаѳра рызкуа аздырхом,
Аха урт зыргуамтѳа баша ажәала,
Уажәшьта идыртәуп, ажәлар дрычхазом.

Ех, абас енѳш иѳоу шыта хыызхәала,
Акы нахмышуо ажәа хазыршыуа,
Иахымцәажәарц хара хус зыдхәалам,
Ирзыѳшаандаз хушәык изырѳшыуа...

1956

* * *

Лара лкынза сажэақау мназашэа,
Инкыдкьяуа нама ицозшэа аҕша,
Ма са исхэаз уажэшьта лгу ҕнатэазшэа,
Цақа дкаҕшуан, ҕымтуа, есымша.

Дзалымцызшэа хуцрак дтаршэны даман,
Гарашэазшэа илахауан сыбжы,
Исалхэарц сзышьтаз ажэа уи илцэынтэамэ
Слымха итасуа ажэа ешьыжы?!

Хаицныкуауа хапан ашьха афьта,
Амшын еикуа ашкагь халбаауан,
Иалымшозшэа са сычхарагь хьтцуан,
Ла-ҕылтуамызт, сара слызтаауан.

Аха исхэаз лара илмахазазшэа,
Дкуҕсычхауан лыблакуа гук'уа,
Зны дыччах'уан уадаф камлазашэа,
Са сгу еицралон усқан еибак'уа.



Татарстан Республикасы
Җомартлыгы

Амш анышәшыу ажәфан анафу ытач,
Ускан зегы амра ишазыңшуа,
Сазыңшуп нанбаччои уи ллакыца,
Ианбасалхәои ажәа сзызгушыуа?..

1956

АХАМХАҖАГҖА ИЗЫ

Адуней зегь иара икуакуа ныкушәа,
Цыргуас иамоу иара ихала иакушәа,
Иеырҗагъан дныкуоит есымша,
Игу иабоит дызлоу рааигуа дыҗамкуа,
Рхала инхар еиццарашәа иныкукукуа,
Иннакыла намоушәа ихыҗша.

Уасакуоушәа ауп ажәлар зегьы шибауа,
Агха аниба дара роуп извибауа,
Акуҗиаракуа иарак дырхадоуп,
Бызла дпатоит ажәфан аиатә кыдҗауа,
Илаҗш уаахоит угу ахыцәкьа кылцәауа,
Уанигуамҗха зегьы рзы укуадоуп.

Адгьыл җацәк иара ныла ахылаҗшуеит,
Хыхьынтә цаҗа ауаа ахьныкуо дрылаҗшуеит.
Уи нацәкьысла аускуа рхы ирхоит,
Амфә азылхны имоуп аус хы-атаны,
Уатә иҗало имацара игуатаны,
Ацәгьа аҗнытәи иара еикуирхоит.



ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ
ՆԱԽԱՐԱՐԱԾԱՆԿԱԿԱՆ
ԳՐԱԴԱՐԱՆ

Աս Իխուցա Բզօր Իաիցա Կազար,
ԱԿըլ յնօս ԸԻ իան յնկուօզար,
ՄօգմըԻաԿա աԵար ըիիա յնի!
Իաիժան ՅօրօԻ Իար յաժԻԿն յԻալազարԿ,
ՄաԵիժա յալիօմ յի աօԻա իալազարԿ,
Մար յուօԻժօամ յաԻաԻօու ԻԿունի!..

1956

АПОЕЗИА АЗЫ

Апоезна! Сыткыоуп, снапы сәахоит,
Умыч дауыш самоуп са сәахәа,
Уахык стәаит, атаххаргыы фаха,
Иагулазом схуцракуа ацәахәа.

Сыла ихыуцдом ацәа уа ихырсысуа,
Бзиабарала уара сгу урҗхоит,
Игурҗыҗган аамҗа сара исхысуам,
Аҗстазара уара исгуаурҗхоит.

Фаха стәаит, атаххаргыы хаха,
Сыгу нахәаша ажәакуа нцәазом,
Фаҗхья амыш гылоит саҗхья икаххаа,
Аҗа избо сөымта захьязом.

Аха ишьтастцом скалам уи азыхәан,
Хаҗстазара шьтхысаа җхьяка ицоз,
Сара исоулааит атаххаргыы аеҗныхәа,
Игу иҗенкыз дзахьзом уи хәа рхәоз.



Сашшларыма: уажэшъта асызцаа, ишъазуеи
 Агукаҳара мѳалаѳс исызгом.
 Ха ханхара аѳысуаз са сфантазиа,
 Уи азыхѳан сара сашшыбжь гом.

Хаѳстазара аныкуашѳа-ццак иамоу,
 Скалам акум, сыблагъ захъзауам,
 Уажѳ доагылар Пушкин, ных, сара моу
 Иахымзаргъы калап икалам.

Сахыѳшуеит нас амыч ѳхъака исыхо,
 Хаѳоу дтѳааит дымкуацо ѳбарак,
 Цѳанырра ѳыцк енагъ са сгу иѳыхоит,
 Уи згулазо сашъдоуп аѳа ажѳак.

Ажѳеинраала нацлоит ажѳеинраала,
 Схахуы иалсуеит аѳѳахѳа шлаза,
 Издыруада исызхѳар хѳаамѳа ианаало,
 Издыруада сыгутақы назар.

Са сѳымѳакуа кыргъы баша искуакуоит,
 Урѳ ирылѳуа сѳахыуп иѳкъахар,
 Апоеи изы ирхѳоит жѳѳымѳа шкуакуа,
 Иара ишъѳахъ цѳахѳакуак нхар.

АГУ АЗЫ

Зегы иршәуп халат шкуакуа-шкуакуак,
Иаасыкушаны игылоит еихуаңшуа,
Азэы даарылтцны ажэак мхэазакуа,
Даасхалауеит сара сеиңхышышыуа.

Атыгу-тыгу хэа дасуеит цъара игуаған,
Нас илымха кыдцан уи дзрыџуеит,
Иналаршэны дцэажэоит иажэа х-аџо,
Шьюукгы гылан аффа-ффахэа иџуеит.

Нас исеихэоит: — дад, угу уашәшәыроуп,
Ахшатарә уыгыуп, иуззом,
Ахушәкуа иуахџо зегы-зегы ужәыроуп,
Иаххэо уахыңар, мап хара узцом.

— Угу ианыруеит иубо укуша-мыкуша,
Уеацәыхьча уара угу иасуа аус,
Мыцхуы угурџбар иалшоит уигы унықшар,
Угу зыртынчра шьтухроуп раңхья хыс.

— Ус еиҗш иҗоу агу зыстахыузен?
Цәаныррада хәбоу иаамта мџаст,
Зегы ззеиҗшу агу хьзыс иахыузен?
Изтагыда ибажәза цәымсатцас...

Инасыгзарцу аҳақым исоухәо?
Адәы сзықулом сара гагатцас,
Еиҗуп сгу арахуцқуа җахны иҗоухәар,
Баша иҗазар атқкыс сцәа хахәтцас.

1956

Изычхауамызт Урыстәыла азын,
Аха ныкан мыч дук арҗыс ныхаз,
Икура натәаз ацәанырра дацын,
Ацәанырра раҗхья игуатца иҗыхаз.

Уажәшьта далгон атара дахыҗказ,
Зыра затәык акун уи иҗгылаз,
Җхәызбак длышьтан дигарц наҗ Аҗсныҗа,
Илирбозшәа раҗхья амра ахыгылаз...

Амәа дыкун арҗыс ус лассы-ласс,
Аҗхәызба лышҗа ишьҗейҗейҗ аҗрапара,
Ихы-иҗы рҗааны иаҗҗа иҗон аҗшалас,
Иара дама иҗон абзиабара.

Агуашәәҗ дгылан аҗуара дейҗасуа,
Асы леиуан иаҗхья иҗарҗыркыран,
Хьяа змамыз аурҗ аршәәа иасуан,
Аҗхәызба лсахья ибарҗаз иара дгылан.



Иара убаскан лара абарцахъ диэыртчан,
Ларгы амѡа даѣшуан уи лассы-ласс,
Ахъта ѣшьаала арѣыс наѣ ихытуан,
Уи дарѡуандон лыбла дызхыѣшылоз...

Игу кыднахт зынза, аиашаз, азын,
Ибзиабара енагъ уа иаѣшыхуз,
Иыкура иатѡаз аѡэанырра дацын,
Лара димбар уаѡа ишѣеиѣсыхуз?..

1956

— Шьда уаагылишь, ацкун җагья,
Исзычхауам уажэа кьякья.

— Ус ахьҗабхэон, сымыш, сытых...
(Гуаныла ихэон: — ари исытылхт.)
Бара ибатэоу ажэа абасхэо,
Ажэа хрыкуша, са сентазхэо?

— Ухаларц уашьтоуп ажэдан азкуа
Игурҗыҗьгоуп уажэа җуазкуа.

— Ус ахьҗабхэо сымыш, сытых?
Са сзыкугылоу адгьыл сытыбхт,
Ба бгу изасзеи сажэа хаара,
Мзызда исыбтоит баша ахара.

— Аҗша иаудоит уажэа баша,
Уаҗхья дгылам уи захаша!
— Исеилымкаант ус са сзыбшьо,
Са сгу бзасуа, ма сзыкуныбшьо?
Нас дызустда, сымҗа хызтэаз,
Сара саҗхья ажэа бнызтаз?

— Мап, са сгуак'уа уафы сишьтам,
Уашта изталом сара сышьта.

— Иакум схәазар, — сминауатуп,
Сыңстазара — сгу шаҳатуп,

Са еилыскаант ба банызба,
Ибеиңбу дшықам уаха пхәызба.

— Дысычхауам мыцху ицәажәо,
Изнаалауа илызкы уажәа.

— Сгу сажьарцу, аха ишпыкуу?
Қаи, сылнымиац, ас имкыкыу?

— Шьта уаагылишь, ачкун пјагба,
Исычхауам уажәа кыакба.

— Сзыбтахымзеи бара фызас,
Дыздыруандаз сара исзывает?

Бзанцы самжыац сара сгураз.
— Ханмфалацәам, уи удыруаз.

— Испырхагоу даеазәызар?

— Вба зүтода, угу тацәызар?..

Сыла анхыстыз амра сәҗәҗеит раҗхья,
Амра тәылаҗ уиҗьҗен са сынхоит,
Амырхуага җыҗәҗәо икаҗсоит саҗхья,
Зынгы-җхынгы сара уи сызхоит.

Амшын еиҗуа җшьяала аҗуара инасуеит,
Ахыҗуаҗ аразын җырпуа,
Ашьхахьынтәи ахухуа-хухуахәа иҗшасуеит,
Ашоура иажәлан хаха, еимырпуа.

Ааҗын җшәыман ашьха рызкуа ныкулеит,
Анаҗу зыҗуеит алаҗырз җыкукуо,
Арәаш дукуа еижәхасны җәка идәыкулеит,
Азымәаскуа аҗәәкуа ирхыкукуоит.

Ашәәҗыҗаҗ иршәылт ауапа хулда,
Ахаскын-җә ахшьыраҗ икуазоит,
Асар рымәа жәәан агу иагулдоуп,
Ашьхымза гуараҗ ашәткуа шыҗа изазоит.

Апсабара наха-наха иҕыхоит,
Акакала ицэырцуеит аказша,
Са сгуатаҕы ашэа ҕыцкуа тыхоит,
Са споезиагь ааҕынра уазша!



1956

АҢХӘЫС МОДА

Уи леалтомызт аңхәыс лыкура,
Бырфын хәрҗынын лцәа җшқа згулаз,
Лхатцагь даҗын лара лныкура,
Лхатца, забура аанылкылаз.

Хныкугарала кыр дытхаҗыт,
Илеиҗыны аамта ныкузгодаз,
Лхатца дрытан уалыи баҗыи,
Лара датан аҗыҗ мода.

Цәҗычак лбар — уи леаҗылшыуан,
Уи зегь раҗхья илмоур луазма,
Ғыц изахны җаа иныхнылшыуан,
Лцәаматәа ыҗан уа рыҗны азна.

Лыбла ихытуаз — гурҗа-ччаҗшыын,
Аха лыччаҗшы зынза ихыдан,
Лхы-лҗы еибызтоз пудран цәаҗшыын,
Аҗны атәахагь лызтахыдаз?

Знык дындэылтыр — данбагуарлоз?
Лускаа нтэоомызт нахьа хулаанза,
Иусура ашьтахь лхата дкуарлон,
Ахуы кайтарцаз ла дихьзаанза.



Лара лейха аңара зкыдаз?
Илазцаауадаз, — кыр ныхыма?
Лхахуы зырхэуаз длыман чыда,
Лнапхыцкуа зшэуаз хазы длыман.

Илыхуоз лфон ачыс далъш,
Аплан мызырц лара лзара,
Уи азгы илыгмызт, мап, уи алафш,
Уаагы илыман агухутэхьзара.

Зымац луаз уи лхы-лфы акун,
Далаеырбон лзыф тыччара,
Лыфстазара ажэа лзакуан,
Уи дылмоурц хатэы хшара

Нас, ак лазхэоз ифышэ хымлжэон,
— Зыплан ызыз дабафхэысу?
Хшаа дылмоурц наф лыгефылжэон...
(Аха, ных, цушът набахусу..!)

Ицон аамта абас ныкуха,
Ицон лымшкуа цэхэы кьантазза,
Дшымгубзоз ажбы лыкухэит,
Нас дкумпылхэит зынза дкуазза...

Лхы-лҗы ныкулеит ус аҗаза,
Лзара апараҗ атыҗ ызит,
Ишәыга лыхуом уажәшьта аҗаза,
Лхахуы иалсны ашла цәыртцит.

Асаркьяҗ дгылоуп, лсахья шыпуа,
Лсахья җшзара лызҗыжьырцаз,
Аарла дныкуоит нас дкып-шәыпуа,
Уажә илшәылом иацы илшәылцаз...

Ауаа цәыртцуеит хулбыгехала,
Ахучкуа рыцны урт аҗыҗахәа,
Асофаҗ усқан лара лхала,
Днатәоит, аҗша лындо аффахәа.

Уахьынтә лассы уи дызгылом,
Лыҗсыҗ ашьтуам лгуы ашшара,
Лхатаҗ днеины дгудикылом,
Диргубзыҗуам ма лыхшара.

Илыхьчарц дшашьтаз аҗхәыс лыхьыз,
Ишылхәоз, — сара исыгзыжьюада?
Игунылгеитхәа уажәшьта илыхьыз,
Ицаз аамта зыргыжьюада?..

ДЗЕИХЫРХУОЗЕИ?

Ихы-иңы еихаччо избартэ сара исмазент,
Илакытца-цэгъа анаку хчыла избон,
Ахатэы бжбы хэа ихазгъы ағышпъазеи! —
Апъагъа цэаџа дсаџга уи дагон.

Қырынтэ хайкушэон нас аус-ахэысаз,
Исылакьякьон иажэа шхам зазтас,
Зегъы изырхэон шака ицэгъоузеи иысаз,
Шака ицэгъоузеи имоу рхэон атдас.

Аха иңьасшьоит дзеипъшрахаз даазкулаз,
Сыла иабозаргъ, агура сызгазом,
Заку мчузеи сапъхъа даанызкылаз?
Дхырхуо сапъхъа дгылоуп, дызцазом.

Имыччацыз сџаччеит ибла апъсышэан,
Ихапъыцкуа тџкуашза исирбеит...
Иазымхозар сара исымоу апъышэа? —
Сгу иаанагоз сымпъаан нак игеит.



ТӘТӘРСТАН
ҖҮМХУМАТИ

Исзымдырзар ианахуҗаз ма иҗәәдә,
Җрутк аҗыка сзымфоу иара иҗы?
Са сҗәанырра мамзар зынза игуаффоу?
Избац акузам избо ихы-иҗы.

Уажә еиҗш усқангь сара аҗышәә сыгын,
Аха мҗымкуа илоу уи уаффоу?
Сиҗхьазома мамзар зынза арныгыс, —
Ма дзеихырхуо иеиҗау матуроу?

1956

АМЕДИЦИНАТӘ ЕХӘШЬА

Сырхушәтәырцаз сахьышьтарцаз, снаган,
Счымазара нацлеит чмазарак,
Абазкуа шытыцуан сара сшоура ашәага,
Ахушәкуа сдыржәуан баша мазарак.

Сшоура шытызхыз змаануу абардыруеи,
Мамзар сгуеисра иацоу уажә мазас?
Ахақьымцәа ирымбазои са исныруа,
Урт змыхуо исыхъзен чмазарас?

Амедицина аҗаҗхья хара рымам,
О, рхақьымра ахуом са сзыкушәаз!
Аха сгуеисра итынчза изтәарыма,
Исыхь закузеи, аскак урт зыршәаз?

Еиҗыхароуп, ажәа еимарк'уеит баша,
Рхы здыргуак'уеи ахақьымцәа аскак?!
Хақьым блала шыкусык ирымбаша,
Мчыбжык ала ирызтах'уада атак.

Ахушәкуа рыжәтәйс баша исыдыргалойт,
Зегь акака җыршәарц ирыфуйт,
Издыруандаз хуартарак ма ирылан,
Агура мгазо саташышь урт эжәуйт.

Дара ирбондаз сара исыхьыз шызбо,
Срычхауазма ускан ма мышкы,
Зегь шылхароу дара ирыцу җхәызбак,
Ма дрымк'уази уи аҗхәызба җскы...

Ла илхароузеи — илымам зынза гуфарас,
Ахақымцәа рыдта налыгзойт,
Иабалдыруеи дшыкоу лаҗштцашәарас, —
Уи лыблакуа са сбылны сыргойт.

Нас дыкуба-кушәо хуада даныфнало,
Ачымазцәа гурбуйт — даант хахәшьа!..
Ажәа ирхәо аехуаҗхьызкуа лзалоуп,
Зегь ркынтәи илымоуп уи аҗшыа.

Аха игуаҗьны исызхәом сара уи ажәа;
Егырт сфызцәа дрымазаант ехәшьас,
Ахақымцәа ишәымбазои сшыгужәажәо,
Шәыла намбон мыч дук са сгу ишас?..

Соушәыжь, соушәыжь, иҗшзоу аҗсабарахь,
Ахақымцәа, шәаҗырхагоуп сус!
Ишәзыхушәтәуам шәара абзиабара,
Лыбла җхара оуп сара исымоу хушәыс!..

АҖЫШӘАРА

(Апоема)

1

Амза зысо ажәџан зыжьра иалан,
Ацыҗхькуа ыршәны тәка иканаҗсон,
Амшын ааигуа иныкуон ҫыҗа рхала,
Аз цәыкубаркуа тыҗан ирҫаҗсон.

Атцых ыкуха иаша ицон ирхыууа,
(Ауыха ицах'уан мыцху иццакшә),
Дара агуҗыха рыман ихыу-хыууа,
Иаҗацломызт уаҗа рныкуашә.

Амшын затәык ҫаҗхә рааигуа игужәажәон,
Атцых иалан иарак ақыбжы.
Иныҗакшә дара хрыжь ицәажәон,
Акуҗсычхараҗ алан урт рыбжы.

Излацәажәоз рацәан уаҗа хкыла,
Инахыкуша-аахыкушон рыгуҗакы.
Ирымаз хуцрак акун урт гуаныла,
Иалацәажәон дарах аҫакы.



Ирылацәажәон аиатә каххаа икыдыз,
Кутаҕыны еишәазшәа ажәдан ирхакыз,
Заку мчузеи, — рхәон, — абас изхыбыз?
Заку мчыузеи абас ихзыркыз?

Ражәабжъ иалан енагъ аҕсабара,
Агу халалра аҕыцъагъ еицарҕхон,
Ианеибырхәоз уи абзиабара,
Неиҕымсрыда аҕыцъагъ иргуаҕхон.

Аҕсабара афилософия иалан,
Амазакуа мааҕшыр рымуашәа,
Аҕта ирылтцыр амза цон италан,
Ацых иацлон иаха аныкуашәа.

— Ицеит атых зынза ихамбазакуа, —
Аҕхәызба җаалтит нас атыхутәаны,
Дакушахәтхент арҕыс жәа мхәзакуа,
Аҕныка идәыкулеит ашьтахъ еиманы.

Ицон икуба-кушәо зынза имыццакзакуа,
Еицеитартәуан рәыцъагъ ршьаҗакуа,
Иааннакылон мчык уа ирымбазакуа,
Иаха-иаха еисуан урт рыгукуа.

Абар раҕхъа инымтәо аҕса ҕшзара,
Иҕязҕызуа ицәырцит уака ҕнык,
Аҕхәызба дтаҕшит дгурбьо рыҕны агуара,
Уа наангылахт дырҕагъ аҗазнык.

Изахымҗент ааигуа урт зышыцылаз,
Иуадаҗхент бзнала уа аҗәара.
Иатцагылан аҗса ирхагылаз,
Уи иҗнатҗоомызт раамта аҗҗәара.

Игылан уаҗа буҗуала рнапқау еиларшәны,
Ражәабжыҗәара уаҗа атыхуа җҗәент,
Аҗша затҗык урт рыгута ибжыасны,
Игуднакылан, ес, интаҗа иҗент.

...Ангы дмыҗәа, аҗенҗыыр ааигуа дгылан,
Атых иалан лыблақау җшаауа,
Уи лхуҗрақау ирызхауан уахынла,
Ашәара иаҗло ашәара уа илзаауан.

җхәызба назоуп хуҗыс илшыоз уаанза
Дкыдхалауа далагент лыҗҗа,
Усгы дгыжыуам атых кыр иҗаанза,
Ангы длаҗьлон: «Исхәо шыта ибырҗа...»

Игунылкылон азныказы илалхәоз,
Уаҗа сагхом сан уажәшыта хәа лхәоит,
Хәаас ишытымхқау длыхәоит ба бышытал хәа
Асазнынза лангы агура лгоит.

Лажәа еилалго далагент даазкулаз,
Ари амчыбжык зынза дыбнажит,
Аҗенҗыыр ааигуа дгылан ан дышгылаз,
Агуашә ашқа дшыҗшуаз лыбла хкит.

Дара ахыглаз уа цәанырра хаарак,
Рхы-ргууы итало афыңагь еимнадон,
(Сара ирыстом иахынхаз ахара, —
Иарфышыызшәа мыч дук иама ицон.)

Рыкуша-мыкуша иыказ зегьы рхаштит,
Урт ааилатцәеит амца рыхкьяуа,
Афны иналбаан ала ныкулеит ашта,
Уи аапкызшәа ахыу хәа итцәауа.

Иабацәыртци уигьы уа иқачкызшәа,
Изтахыда абжыттар уи иарго!
Ангьы уи аамта фымтуа дазыңшыызшәа,
Асоф дныкугылт дабуа, атәыла рбго.

Дгылан ан уа икыдкьо, лтачкум ратцәан,
Фылтуан — Зина боума, Зина, нан?
Зинеи Патей гылан уа еилатцәан,
Алашьцара харгытас хыхь ирхан.

Пата афхәызба рафхья дгудикылеит,
Лкышә ацара дагузит имцаха,
Алашьцара иыла зынза ихылеит,
Ла димпытцәраа ддәыкулеит нас деихан.

Ашта дынталт — ара сыкоуп сан хәа,
Мыцхуы дшәазшәа уақа дааццакит.
Афсаф дгылан Пата иг-иғамхәо,
Азныказы мыцхуы даахьтакит.



Нас дцэырхазшәа ацәа хаара дшалаз,
Игуы цкьаза еилгеит еихыкка,
Цәанырра дук деимнадон уи пьшьаала,
Атых иалан иылақуа тыгга...

Дцеит уи, амца илыркын, шыабыстазшәа,
Уа дышгылаз дцеит уи дынкаба,
Атых дагуа дсасны дазынхазшәа,
Дагулаҳәан еиқуаз амшьамба.

Фымца мчызшәа арфыс уа ипрасыз,
Ибубуаз ахура ицәа-ижьы ианнатцент,
Имцент иафсны, ишцаз афша насыз,
Уаантәи лассы дзымцо дқанатцент.

Ех, ацкунра, еиьбу иарбан иықоу?
Атых пьзыеуа, иахьцо зымбазо!
Сыцкунра авоуп Амшын еиқуа, инықуо,
Ашьха икыдуп, бзанцы имаафсазо.

Саргы сгылан Пата иеиңш иансааз,
(Җамацара ҳаума ианияхьоу)
Абзиабара рафхьа сара истааз,
Уи ақуу цьысшьоит уажәгы зхыңша схоу.

Пата икышәаф иықун амца цара,
Уақа афхәызба рафхьа уи дигузит,
Акыр дгылан ашьтахь иымацара,
Нас аоныка дцарцаз днагьяжьит...



Уажәы-уажәы дхьяҗшуан ныла кыдхал,
Аха Зина лцәара уаҗа ибом,
Атцых рыбжәалт амцәыжәфа еикуа кыдхан,
Лыбжыы губзыҗ наангуа уаҗа игом.

Дцон ашышьыхәа арҗыс дышьтахуцуа,
Уи гуаныла имәа уаҗа инцәон,
Амцабз тәлеит уаҗа игуатца итымцуа,
Ихуиракуа зегь. Зина лышка ицон.

Абар атцых цейт уи амәа дшыкуз,
Инулакгы азеиҗш ихартаҗ днейт,
Ишәкукуа ахыкуз ныкун уаҗа ишыкуз,
Иҗызцәа тәаны уаҗа изҗызгы ибейт.

Досу дзыҗхьоз ишәку адакья цәйтәсн,
Уи иагулаз ихшыҗ назынхарц,
Шьоукгы ахухуахәа шыта иҗырхасуа ныцәон,
Уа ишәарыцо ацәа рхалт иагарц.

Иара улыскан Пата дынрыхтыгулейт,
Ишьталахъаз цыишон зегь нейҗымс,
Ихуацыкаҗшыза арҗыс амца иҗыкулейт,
Аха иҗызцәа жәаҗбарала имыст.

Дыказамызт иртартә Пата аеҗныхәа,
Иҗызцәа ркынтәи имоуцызт уи лахыы,
Ма дахыказ ихәарц азәгы дихәом,
Уи зцаарала иҗырцәом игуахы.

Зегъы ирбон Пата дызтагылоу,
Зегъы ирбон амца уи ишицраз.
Абзиабара! аекзаменкуа аниџгылоу,
Ех, ианбыку арџыс уаницрас!..

Уи азхуцуам урт рыџкараџыра,
Аекзаменкуа рымш иара нагеит,
Дтанатцеит уи арџыс иара ашәыра,
Абзиабара даман ицазеит...

Иџдәаз аамта бзынцьк ус иахымџоз,
Аиџкааразы зәырџы уа изџыџшыз,
Уажә даазкулаз дгыжбуан игуы тыџо,
Даргуатеиуа даман џхья изыџшыз.

Ацәа реартеит ашьтахь зегъы шьталан,
Патагь дышьталт иалцуа ибарацы,
Аха дарцәом арџыс игуы италаз,
Иыкам ласегъы ихытны ицарацы.

Иара азә затәык дзыцәом уака ихала,
Зегь караха ныцәеит итахухуа,
Ибла ныкуо атых лашьца иалан,
Ацәа ииааирц залшом уи уаха.

Зина лыџны ускан ацтәы рыман,
Лыбжыы хтаны ан даџбуан дшаџбыц,
Зина дышьталт џымткуа хыма-џсыма,
Иџжәон аџхан ани шьта рыџбыц.

Игуы җарха аб дыштан деилаһаа,
 Икышә агуазра мпылтас еицырчуа,
 Иыла хыиҗент иҗымшь хумсыс длахан,
 Дбуахауан уа аҗффы җнарчуа.

Ани аҗхан реинмак ажәа изалам,
 Абзарбзан-хы тҗьаргыы иахауам,
 Ихуашьза җхызк уи дыгужәажәо далан,
 Иускуа еилымшәо шьюуки иршьахауан.

Зегь ишьтазшәа игуы иабон дахыцәаз,
 Ихырцәауазшәа ибон нас иҗаркы,
 — Абар сымцаху, — ихәон, — шьта
иахыцәаз,
 Абар иахьцо, — ихәон, — уи са сразкы.

Уажәы-уажәы дбызуан ирцауылан,
 — Анаҗьалбент исыхьзама, — ихәон,
 Ихь еилылкаарц иҗхәыс дихагылан,
 Иара дбызуа ибжыы шгац игон.

— Иутцалазен уара мыжда, — анылхәа,
 Даахәыцымыцт, иылацәа аатцысит,
 Иарҗьарашка даахәит ихуда кылхәа,
 Ихы ахьанҗарагы така инхышьшьит...

Иҗхәыс днеины җшьаала ихы данҗаха,
 Аҗәа рытҗент, ихапыц жахәо,
 Ирцән иахан ихуда җхызла ашаха,
 Шьюуки идырххон ихухудаҗ иҗахәо.



Диэырхан днелхейт дныкутэарц иара убысканц
Ибла-тчаара кузгаза наафшит:
— Дарбан сара исышьдоу сыхуда пызкарц, —
Ас анихэа, ифхэыс дналэфшит.

Нас еиликаант уи дызлаз шыфхызыз,
Аха баша дгылам уа ифхэыс,
Уажэшьта идырит уаха иыцэа шызыз,
Дакушэарц дшыказ ибейт уи ауыс.

Абьяф-чафра далагейт ифхэыс уа;
— Угуы каршэны уыцэбит узхара,
Иабаудыруеи сара ма исыхтысуа,
Сгуафра ишамам насгы афхэара?

Хэаас исымоуп шэара шэхыхьи, шэгухьи,
Таацэак зегы сшэышьдоуп са сгуроо,
Шэсазцаахьюма — бзыргуамцуазен, ибыхьи...
Сара мыжда сгуцьбара ауп сзыроо...

Уфа иакузар, — абар шыта дарфысуп,
Уфха лакузар — абар атыфха,
Ахуцаазара, — исоухэон, — бара ибусуп,
Уи ауп исоухэо уажэггы, нанрызха.

Сара сымацара соума изуалу,
Сара сымацара соума изтэу,

Сара ишызбо, уара аҗхыз ушалоу,
Уара иубома уа ухшара зәу?..

Ачкун иакузар, уаха ашамтаз дгуарлоит.
Ахатара иеазикт дшыхучыз,
Аамта анцалакь — угылан умақарла,
Дкьалазаанза җымткуа уизыҗшыз!..

Иудыруама наҗ-наҗ ишыгуианхо,
Сара иасхәо зынзак иахазом,
Сара исхәеит хәа иара ианигуамҗха,
Уи шыаҗакгы шытахька шыта дгыжъзом.

Сә сзыкугуҗуаз Зина затәык лакун,
Аха ишызбо, уигы дымҗахкьеит,
Исхәар алшоит: абри сыҗха лакушь?..
Мамзар зынза сара сыжәҗа ткьеит.

Узлацәозеи, уара мыжда, уныкухан,
Заку гуатцәоузеи, шыри, иуброу...
Адәы сзыкулеи еснагь абас срыцхан,
Сара азә затәык сакузаап зых иаҗоу...

Ех, сыкандаз, саргы убас еиҗш, сабиц,
Угу сгундаз, исыманда угуатцәа! —
Ирымхәарызи ирымам ани аби,
Урт ахшара ирымам атаацәа.

Абьра талцеит уи лыбжьы неитцыхны,
 Еикуфхъазо дныкулеит игракуа,
 Далалгаларц лызбеит дырцыхцыхны,
 Аха дыкам аймак уи дак'уа...

Илхэакуоз зегь пьшаала нак илбааидон,
 Ишылбааидсз еицш датцашьшь уи ижьцэа,
 Лгу аныцдэалакь иара ихэоу дазааигон:
 Тынч илеихэон, — икалозар, бца...

Даакрым-фрымны егыи изкуа дныкуиент,
 Ифь азирхеит даахэны, нак атзамц,
 Дышбьап-чафуаз луадахь ифхэыс
ддэыкулеит,
 Иара ихы-ифь иафэхумаруан амтц.

Дынтахэахаа дама ицеит уи ацэа,
 Еита афхызкуа дрылалт дшеибакыз.
 — Ех, ишэгузеи,
ишэгузеи, шэара ахацэа, —
 Дшабьуаз дабьуан луадаф уи ифхэыс,

Аангуоуп лыфха аиартаф данышьтала,
 Ашэгьы ацафха бубуала шьта иаркын,
 Ачча лфькухэхэ Зина ацэа далан,
 Аоны ашэ аркын... Лара лгу артын.

Зынза деицшын уи, дкумшэышэза, ача,
 Чафашьала, цэала дынцэахшан,

Дыргуабзыб'уа анасыб уи илҗаччон,
Ачча-шәахуа лхы-лҗы иахьыршан.

Хьаа лымазамызт, зынза лгу рахатын,
Уа итатаза лиартаҗ тынч дышьтан,
Луадаҗ дыфналт лыцәа хаара мшато,
Зыцәа кьалаз, игуәтенуаз лан.

Алашара алыркыит җапхьа икаххаа,
Җапхьа Зина лыла инхыччалт,
Иаалырәеит лхыза длаха-җахан,
Нас дыпшаауа уака уи дныфналт.

Лылапш нақушәеит астал уа иахьықуз,
Пата ипатрет, иблақуа тыччо,
Ан илымхәеит: — амыш хирра шәықуз,
Уи апхьа дгылан лгу цьбара еиқуччо.

— Ари закузен Зина, исымысхыша? —
Җаалцит лан уа, даашанхан,
Агызмалра шҗатоу ма ипшнышьа,
Ех, илҗеипшши,
Илҗеипшши бара бан!..

Бара мыжда, зынза была цама?
Лыбжьы хтцаны уи еиҗа дкьыз-қьызт,
Аазарыҗах бан лыргуақшьа бҗама?
Ба бсыхшеиҗьҗеи сара атынчра сәәызт.

Ма бышъацәоу, бара нымаазаша?..
 (Дыцәам, аха лылакуа енкуъсоуп.)
 Сышъагуақ'уаз бара бзыхәа баша,
 Ба бышныкуо иныкуо дыъхаъсоуп.

Унан, унан, избо ма дызусда?
 Абри изыхәан аума сызқамсоз,
 Сыхуда ыыбкент, Зина усда-хәысда,
 О, сышъажьей быбла сгу кәзтоз...

Дбьмбазей, нас уаха абри ныда?
 Ных, сыъсымзар, иара иоуп ари...
 Бынасыъаз бышъаныкуои хыда
 Ма дабақаз лан хәа рымхәари!..

Хара қыта чкунак хиафьбхыма,
 Ех, сбыхзызо баша са бсаазон!
 Бымфа ақыта кәахахь илыбхыма?
 Уахь банца, нас са сахь ба бзаазом.

Ахәынтцәа чцара атәақьахәа, былаз,
 Уи оуп ибнаало, нас ишъа, қьаафыр!..
 Алашара цама Зина была?
 Икалозз, бөызцәа реиъш, бааъшыр?

Зегь анкушха, ибыцалазей Зина?
 Сыхуда иацабкт ахәызба ицагуз,

Зсахъа оналаз хафны, дарбан, унан,
Шьта еилыскаит, бара хаас, ибгуз!

Абри иоума махэыс сара исыкуз? —
Анцэа иумхэан сыфсы танаты!
Абри дбыцны хафны бшаануа шфыкуу?
Насыф дун са сыфсыр иацы...

Абас дафьуа ауада даныоназ уа,
Зина лыцэа хаара данахаз,
Пата дышьтан дхуцуа: —
«Сара шьта ишфазуен,
Ишфасхызгой атых сызлахаз?..»

2

Пата Смырба дынхон Цьгьарда Ахуца,
Ашьха хауа наазаз уафыфсын,
Икыта гуакья иыман пату акуца,
Уи дазнеирц иаамта дазыфшын.

Икыта дналагылон аминутаз,
Уи асахъа фшзара игуатца итан,
Дыкан уажэы Акуа аинститутаф
Лассы далгон атцара дызтаз.

Хара дымцеит атцара ду далгарц,
Дкаларц дашьталт икытафы рцафыс,
Гуфыртала аамта иан иналгон,
Ахатца усгы дахагылан уыс.



Лычкун затәык иакун дыздыҗшылоз,
Уи азә затәык иакун дызхуаҗшуаз,
Дадылбалон ашыыжь амра игылоз,
Лгу иркуандон ажәџан анхуашыуаз.

Иаб дымгыжьзеит данца уаха аџныка,
Ибаџ амоуп хадгыыл итәахны.
Аибашыраан иџызцәа рыгута дыкан,
Аха итаацәа рзыхәа уаха дыкам,
Ипатрет затәык кыдуп уа рханы.

Аиатымра Пата имырбазакуа,
Иан длаазент уи лыкуа дтатаны,
Ма илылшама — ишыапы мырбаазакуа,
Ма илзахуазма ишәылтоз җатаны.

Длаазон Пата мыцху дьбаха-цьафан,
Аха лнапы еснагь уи дарҗхон,
Зынгы дықун адәы ишыапкуа зыфан,
Ишыапымаҗәа мшатауа ирхон.

Напы затәык иалшарызыз чыдас?
Дызлаз ажәлар — рылаҗш ла илхын,
Дыныржыуамызт азынразы мҗыда,
Аҗхынразы идрашәон лымхы.

Лаба еилаҗса уаџ дагоит нас ата,
Жәлары ишырхәо, зынза дыхнартәоит,
Напы еилаҗса усгы уаџ даазоит,
Жәлары иргуаҗхар — аҗар дындырхоит.

Иқыта зегъы рнапы Пата идын,
Иаргъы ахшара цкъахэа дрыпъхъазон,
Абзиара ашка аръыс ихы кыдын,
Иаара амшкуа иангъы илыпъхъазон.

...Реазыкартон астудентцэа иасны,
Аекзаменкуа зынза нааигуахент,
Пъшышыкуса цеит ирымбакуа ирафсны;
Реиџа ихъантаз аамта рапъхъа инхент.

Ашоура иацъуан апсабара иажэлан,
Акалакъ зегъ апъхзы нахыцэтэон,
Ашэшьыракуа пшаауа ирышьтан ажэлар,
Шьоукгъы амшынахъ, апшахэашка ицон.

Астудентцэа реыршон хара-ббъара,
Бжафык ашьха бахча нахыпъшын,
Шьоукгъы цаны Гумыста азы-ббараф,
Аифыхаа итыцуаз апша иазыпъшын.

Цъара итэаны ажэа еимарк'уан рызегъ,
Цъара фымтуа ашэку иапъхъон ус,
Раамта хтыскуа рацэан убас ицегъ,
Зегъ хазхэома арака урт зфыз.

Пата дтаршэны даман аеашоурак,
Ашоурацэкъа еицэан уи зынзаск,
Идухазшэа ибон уи амыш аура,
Атыхкуагъы имбазакуа имфаст.



Исызца рааигуа дыкан нахья хулаанза,
Аекзаменкуа Патагь дырзыпшын,
Амшын куара даван уха шаанза,
Игутыхакуа Зина дырзапшын.

Игуы дтымтэо ипстазара далалт,
Данимбоз ажэан-гуы лашьцон,
Зина лыда — амрагь егызалам,
Зина лыда — наамта тацэза ицон.

Иапхья дгылан Зина енагь, иапхья,
Лыбла пхара арпыс деимнадон,
Ла данибоз — инасыпь уа дапхьон,
Ла данимбоз — лсахья хаара ибон.

Лыхцэы қамыз шыкыруа лызкуа иыкун,
Чапашьала илымам уи агра,
Еснагь лыбла аччапшь ацпхь ыкун,
Ицкьоуп, — ихэон Пата, — лыбла агура.

Пата изыхаан апстазара агьама,
Уажэ даазкулаз мтэыжэада дпхьруан,
Анасыпь ду абон иыла аргама,
Анасыпь ду иапхья ишыкыруан.

Арпыс дама ицон абзиабара,
Дтанагалан даман дшеибакыз,
Уи апхэызба лакун игуапхара,
Абзиабара ацэашьы изазыркыз.

Абзиабара амч зшәахьада иныкутцан,
Изылшода мамзар уи аәра,
Даҗахыума мамзар уи ахудыкутца?
Абзиабара иаццааит ауаәра!...

Нас даҗьарцу арҗыс ицәанырра?
Ацәанырра раҗхьа эхы җытлаз?
Ма нылшама Зина лассы лдырра,
Җхыз хааразу Пата ма дызлаз?

Иара ахала игуы итыәуан ашәа,
Арҗыс икуша-мыкуша зегь шәахәон,
Абзиабара раҗхьа уи дыҗнашәон,
Дагутцахәхәа җьара дама ицон.

Аха зынгы даццон Зина аҗшалас,
Март мыш намаз лыман уи казшыас
Аха Пата ихуцра далан дшалац,
(Бзиабаразар акухап уи дызжьаз!)

Ахытҗьа хәа илышьтан шьоукҗы лафуа,
Ацьма хага лзырхәон җәа шьоукы,
Ус анырхәоз Патах игуы еибафон,
Иарҗы иреихәон ус эхәоз ацкы.

Дхыхны даман Зина лыбла тшаша,
Иара ныла намбеит ла лыгха,
(Ма дышҗагукыз лара иныцашәкуаша!)
Лсахьа җшзара дышьтнахт дәхәәтәха!..

Хазы даван, дгурфон аеафхэызбак,
Пата мыцхуы бзиа уи дылбон,
Агуафра илымаз Зина лоуп извылбо,
Лынасыфхуы мтарсны Зина илгон.

3

Пату иықун аинститутаф Пата,
Аха зеггы дрылкаан дрыфхязом,
Ацарафы адырра иымаз гуатан,
Аха зеггы дреифыны уи ицазом.

Ма иыламызт арфыс абафчыда,
Ма иымамызт ирымбац казшыак,
Уаф дшэымбазеи шэхэаргы Пата иыда?
Хафамхакуа ишэаххэоит уи атак.

Дакунамгозар хфымта уи фырхатас?
Цабыргыуп, нас еибашыра дымцац,
Ма ишьтих'уам уи агыра датас,
Агазеткуа избаху рымхэазац.

Ма амшын-гу дхылан еифирффома?
Ма зкуатоушэа дхылома дзысо?
Ма еифхныфлар — уа драфысны дцома?
Аха иыкоуп Патагь уа дзыхьзо.

Иабатахыу, Пата нылам заххэон?
Уаф дызлакам, арҕыс итахзам,
Иан лхуцра хара заа изѣаххэон?
Уи хаҕыларц хара ихахутазам.

Азэы ижэбахыоу дшыкац акун дшыказ,
Уаф нимбац дашьтамызт ирѣиарц,
Аинститут даналгалакь — аоныка
Иара икытахь, дашьтан Пата дцарц.

Акытарцаѳра шьтих'уан уи занаатыс;
Аурыс бызшэа иоунт уи гуаҕхас,
Имацмызт аинститут адырра инатаз,
Аҕстазара инатон уа иҕхаз.

Ргуы нирхомызт, ма уи иѳызцэа, дрыжэлан.
Бзна дырбон насгы ирцаѳцэа,
Акомѳар далан, арҕыс уа дызрыжэуан,
Иаргы дрылан уака ҕхьяцаѳцэа.

Зегы изырхэон Пата — арҕыс кубча,
Дҕагьам, дхагам, насгы дыхҕарам,
Иѳызцэа гурҕьон — анасыҕгы изыччоит,
Инасыҕгы рацэак ихарам.

Уажэ аекзамен акун уа иҕгылаз,
Уи данацэа — имѳа кьякья артын,

Аха Зина лыда дзон дынкылаз,
Зина лыда — иара игуашә аркын.



Ус дахуаңшуан иңстазара иҗыцхаз,
Иңстазара Зиналә имариан...
— Исымысхыша, Зина, иңаша җыцха, —
Дырзенкумк'уа даҗуан лара лан.

Ани аңхан ирыман еснагь аймак:
— О, дызусда бнапы назбыркыз,
Ишьапы еикудды иамбац азхара анмаа, —
Илхәац акун Зина лан дызҗыз.

— Сажьом сара ацәанырра җыц-ба?
Бышҗалашәу, дида, дида хаас!
Ахутцаа рзоума бзыкоу Зина Гыцба,
Җашьтыбхыма хара зегы җас.

Бхаазент бшьапы хэынцәа амырбазакуа,
Ба бхы быхьыр — ихәхьуан хара хгуы,
Ба быбзиак хара ихамбазакуа...
Ех, агухьаа бымкыит акагы!..

Ақалакьаҗ инхо хадәырбалон,
Ибзымдырзо бкалеит ба бзыңсоу!

Ибымуит дхауыр махәык дхадырбало,
Аеаңароуп бара бхуцра ахьхоу.

Уи ақыта чкун дбыцны са ианызба,
Са сгуы басит усқан хәызбатдас!
Лан лкынтәи илоуан Зина анызба, —
Ма, иараби, са бсызныкуоу цас?..

Дырзеиқумкит Зина лан уа уаха,
Ма дангуаа — аоны дымтәазеит,
Сасра длызцеит ақьяңарна Қаха,
Агуала илымаз уи лкны илымзазеит.

Аусура иалагеит лыхшыә лас,
Қаха лзанаат қаңхья аус азшеит,
Аказшьа бааңсы ажәйтә лашьцара иалаз
Еиқурхагас Зина лан илшьеит.

— Аус рызбуеит, Қаха, амши-саати,
Ибасхәарызеи — дбьатцәыңьатцәуан ан,
Атак калцон Қаха, — атынчра беати...
Са нанбасхәа, — уажәшьта бымгурфан.

Зегь рызбит урт уақа Зина лыда,
Ан илфакын — Зина, Зина хаас...

Зина лажэа мамзар уа изтахыдаз,
Уажэшьта дцэажэон Қаха ла лцымхура



Ақалақбағ инхэит шьоук еихахан,
Адэныкала — ицьаршьоит избалакь,
Ианыртахха аказыхэа ихьахэуам,
Ак рымазк'уа иртоит урт атак.

Урт алатэоуп акультура рхытэан,
Ацэаматэа ршьэртцоит алыпшаах,
Амал рымоуп акыраамта инымтцэо,
Уи ашьтыхра нашьтоуп урт ентах.

Ражэа тлапка узавалома мамзар,
Сара мыжда, ирыгхашт атцара!..
Зина лабгыы баша усда дтэамзар,
Ихшарагыы ағуп цьхьацара.

Нас ахэашья дакушэоит леицакуакуа,
Аказарағ рангыы деицахом,
Ақбағьриа ла данлышьтоу дгуак'уа,
Шьоук аефныхэа рылтарц дафэхом.

Дэахьцшрала уи зынза дахкуажэуп,
Иыкалцо ала — еаамтануп дызну.
Қбаф злалуа амал усгыы икажьуп,
Рынасыцгыы дашьтоуп уи дзану.

Урт рзыхәа деигзом уи лылшара,
Рабиҗара иаҗсахар лтахыуп,
Ани аби реиха урт рыхшара,
Аҗстазараҗ еиҗхарц нас иаҗуп.

Ахьзи аҗшеи рыгым рани раби,
Избаху рхәоит Гыцба Хаҗьарат,
Иҗьаршьон Кьаса лумта-лыҳасаби,
Лыкәыҗара акузар — иагым уаҗа ахчат.

Матцурала Хаҗьарат деибыҗоуп,
Атрест дузза еиҗоит напхгара,
Ргуы иатахыу итааҗәа усгы ирыҗоуп,
Урт рынхарагы аҗын аххәара.

Нагеи-аагеи еснагы нара иыцын,
(Аҗстазара мариоуп шыоуки рзы)
Аилахәара ирылцуаз матәа җыцын,
(Агулаҗәа ирыхәом аказы).

Ирхәо иашоуп: «Ит нас изуҗац» хәа,
Еихархауан енагы Гыцаа рмал,
Кьаса лакузар — ишыҗуаз зегы рцас-хәа,
Аҗны назымк'уаз цәылҗон ауархал.

Уи лнапала акгы далакысуам,
Иныкузгаша длымоуп аҗната,

Лшьатца бахтѳа ахѳынтѳа нылакысуам,
Машынакгы лыдуп ла лхата.



Даазоуп лыѳха мыцхуы дырчачатны,
Лара лтѳала — иреиѳны уи длаазеит,
Уажѳ илбах'уеит Зина лказшьа ѳатѳны,
Лара лѳабыз уи лѳы илымбазеит.

Зиней Патеи рускуа хыбгалароуп,
Уи лгуы италкыз калом инамзар,
Калакъ цкунак Зина ма дигароуп,
Аха икалом Пата уи дигар.

Махуи тѳси еикулыртѳомыт Қаѳа,
ѳыѳья рыгуда тышан уи дыбжьалт,
Далалыжьуан Зина абызкатаѳа,
Уи лхуцракуа лажѳа шѳам началтт.

Пата ашоура далан ус дѳаршашо,
Игуы дыштѳхоз Зина игубырта,
Аекзаменахь ддѳыкулеит уи дышиашаз...
...Еилыхаран Зина лыѳаната...

Аекзаменкуа дрылгент Зина ицѳгьамкуа,
Ашѳарта илымаз лышьтахька инхейт,
Уи иаразнак дкалент аѳны дамк'уа,
Лускуа еицдамхарц Къасагь нас дейхейт.

Шьта мышкала далгоит Пата аекзамен,
Зинеи иарей мшкы ауп ирыбжьоу.
Предметк инхаз шэартас ма йкзам уи
Мап, даангылом имѳа уа ишыбжоу.

4

Амза ашэахуа аѳенцьыр иадыѳсалон,
Аѳша куанда ныкуон иѳшаауа,
Гыцаа рыѳны атаацэа шьта ишьталон,
Хаѳьаратгы иылацэа таауан.

Абжыы лыргон Кыаса лыхуда цасхэа,
(Ауыха илоут уи иѳыцыз аказшьа)
Лгу иахэон уи: «Сыбыз ѳахны иѳасхэап,
Уаха затцэык сыѳха лзы сѳаѳшьап».

Дзыцэах'уама мамзар илѳаххаргы,
Уаха илызбуеит Зина ллахьынца,
Уаха дынхар — иалшоит уи дѳахаргы,
Ла дылцэызуеит аамта анлыцэа.

Аиѳабыра ма рыгухьаа зкыда,
Урт рыкуцара дашьтоуп иѳлыргарц,
Рѳаѳыс дцарцу лыѳха Цьгьарда ақыта?
Хатэы ѳхэысыс Пата, нас дигарц?

Иахьылѳахым лыѳха уи длышьтуама,
Аиѳабыра гушлаант, игушла!

Хэызба цагула лееылшып ада илыуама,
Аихабыра рзоума уи дзышла?



Дахьдэыкуртцо ақыта уи дацэылгарц,
Лейцакуакуа далгеит шыта дызфыз,
Уи маанала дашьталт ирафьылгарц,
Лара илырхиент лыпъха лымѳа фыц.

Зина дыпъшуа луадаф дыѳнагылоуп,
Лгуы пъшка тыпѳо иенсуеит акуара,
Амашьынакуа рыѳны иацагылоуп,
Амахэ иакузар давоуп акуара.

Амахэ, аха зеиъбатам арпъысуп,
Ақалакъаф дынхоит дыпъжэаны,
Дыцэгъахаргъы уажэшъта лара илусуп,
Лыпъха дилтѳоит Пата дицэганы.

Аха, ных цъушыт, лара лус уи алам,
Лара дыцэоуп... дыцэоуп уи дтахухуа...
Ейбагозар акухап дара рхала,
Арпъыск дигѳоит лыпъха дигуапъхан.

Ашэ алыртит Зина ачарахэа,
Шьапъынцала дындэылтцт лыезаны,
Днапъшит лышка Къасагъ лхы рахан,
Нас илыргеит лыхуда абжыы хтцаны.



Егъылбазом...

Избан акузар, «дыцэоуп»,
Мап аргама далам лыпъха лус!
Лхатца иакузар мзызда уи деицитэом,
Ла дыздыруа илзырхэоит афырпъхэыс.

Уи гуаныла лыпъха лымџа лныхэон:
Мышраку, Зина, амџа бзиа, нан...
Зегъ зымчу-хэа насгъы анцэа дихэон,
Згуы быртынчыз дбыкухшами, бан...

Атацаагацэа Зина дрыма идэыкулеит,
Еишьтагыла инеиуан «Зимкуа» хуба,
Къаса лхы-лџы апъагъа-дура ныкулеит,
Гуаныла илхэон «Сыпъха дшырго жэба».

Ох, гушьа хэа, даахэын дныкуеит лызкуа,
Аха лыхуда абжы гахт џапъхъа,
Уажэшьта ишэартам илбоз уи апъхызкуа,
Урт апъхызкуа ртыхуа пцэеит уаха.

Ла лхэатэы дахымпџо Зина дныкуеит,
(Лхы-лгу дтылцеит Пата уи лассы)
Дрыма ицеит уажэ Къалашэырфа шыкоу
Штакы инталеит ашьтахъ еикуассы.

Дааргеит, дааргеит — иргылт зегъ
еибарыџ,
Атцх ифъырыз рхаштит аминут,



Тахмадакгы җитун — зегы ирбароуп, АТТЭЗЭЭЭ
ЭЭЭЭЭЭЭЭЭЭ
Амашынакуа амѳа, дад, ирышѳт!

— Шьяпымшыла даанаант шѳыѳны атаца,
Илырлашаант шѳгуара, шѳыѳнаѳа,
Датцагылан дныхѳон уаѳа аѳа, —
Ибѳтѳашьязаант ихаау алакѳа!..

Азимкуа ашѳа ныкун ичаразуа,
Рыбжькуа дыргон иаша ихѳаны...
Аѳы рзыѳшын еилыѳхо, иказказуа,
Атѳарада ныѳкан ихианы.

Еитѳхѳа игылан зымѳа уаѳа ашьѳаѳа,
Ачалт ныкун иѳыргаз ѳыѳц аѳуаѳ,
Уасак ѳаѳхѳан ѳаѳа ишьѳтасуа аѳьяѳа,
Аха макья уи аѳхѳара мааѳ.

Ачара анакуа, — идуззоу чарахароуп,
Ауаа, нахьзо тѳароуп уа уаѳѳѳы,
Талбошьс назкыу — астал дахахароуп,
Иаѳхья аѳы иамшьуа дишьѳтуам уи азѳгы.

Аѳыжѳра азыѳхѳан даара иѳышьѳѳоу хатѳоуп,
Уи есчара иѳоит аѳылыгыды,
Игуы ихыхухуо арыжѳтѳ ѳхалѳас датѳоуп,
Ихуда хазза иеиѳшуп зынѳа аѳды.



Татарстан Республикасы
Җомартлыгы

Пҗхәыс дизаангеит, аҗшәма иара иҗазатә,
Атаца лакузар-зынзак анцәахша,
— «Уҗсы шҗаз, дад, абри аҗыза убазар», —
Иархәон зегы, — уыкулан укуаша!

Еа-таҗмадак илабашыа ныцарс,
Еитуан, — дадраа иаамтоуп, уажәшыта,
хтәап,
Аҗар, ахы, астал шәырхиа, ишәырлас,
Ачара ишакуу аҗсуашәак ххәап...

Анахь иџуа, арахь иџуа еилыхон,
Афатә иазкыз иасны аус руан,
Хазы еизан ажәлантә уа еикуныхәон,
Шьоук абыста тыргон ар рычуан.

Астал дырхыиан, еибартәеит уа рызегь,
Атәца шьтыхны дныхәон аталбошь,
— Ас иалагаз наҗ-наҗ илшарызеи? —
Еихутхутуан, — иузнагар хбашт.

Аҗшәма хьяас имам урт зызхуца,
Ичара зырҗшзо димоуп аталбошь,
Аха икалоит зынгы акуара анхыцуа,
Алеишәа шыкоу жәдыруеит нас Чалбашь?

Аҗгы иамоуп иара аҗазшыа чыда,
Ахы угуарҗхо вагоит унтахәах,

Убзиахуха ушыком — бзыда, җыда,
Уршыхазшэа укандонт, уеикуҗах.



Аха зеггы ирыман уаҗа агубра,
Арыжэтэ снааип хэа дтэамызт азэггы
дшэо,

Алаф ирхэоз илан урт агурҗа,
Ашьаҗа закон, ашыфы шышэшэо.

Ашы губзыҗ каҗшышыҗа рхы рҗы икулент,
Ашэа ирхэоз хара-бҗара ицон...
Аинститутахь Пата убыскан ддэыкулент,
Амра игылаз ашэахуа каҗсон...

5.

Шыҗыҗа идыртэит аинститут агуара,
Астудентцэа аҗыҗахэа уа еилан,
Алектор! Цифрак назхэоу урт рааҗсара?
Цкыа уазхуцны уи адырга ола!

Шаҗа имыцэа, ацых дыршаз збада?
Ма дызусда рцэаныр зыҗхыазо,
Ашэкуы зымцаз, ацых җызыыз дгуаҗа,
Абаодан дубар — дыкуцал дыҗхатц!

Ргу хыҗхыҗуа иҗшуп аамта анааниуа,
Аекзаменкуа ирылгон урт иахыа,
Хазы дныкуон Пата уа дненаниуа,
Цэалашэарак иҗран имцаха.

Иаҗхья далгеит Зина җымыш рыла,
 Пҗсаатәтәс дҗырлар лышойт уи
 уажәшьта,
 Илыцалгаз лҗызцәа дҗурҗьо дрылан,
 (Ус игуахуон иара игу дахьтаз).

Ихуцра далоуп бзантык уи, дихамышт,
 Зина лыдә иаҗхья уаҗ дибом,
 — Исоухәозен, — дхуцуан, — уара амыш?
 Инхаз аамта дтынчны уи изыхгом.

Ацара дызтаз аены Пата далгон,
 Иахья интәон иҗышәара ацыхутәа,
 Игу рахуцтәс Зина лакун иалгаз
 (Уменслан агу, хучык шыта уеикутәа!)

Ихаҗы итымцуа италент гуалашәарак,
 Итахың Зина лыбжыы уа иахар,
 Ма дыхтазк'уа иееим цәалашәароу?
 Пата итахын иахья игу иазхар.

Аха баша иыла шаҗьойт, дгуак'уа,
 Дыҗшаан, — Зина лцәара уа ибазом,
 (Ех, аҗхәызба иахья ма бабаҗоу?
 Агу алаҗырз бзантык ибазом!..)

— Ара җыкам, — дхуцуан уи гуаныла,
 Дынхыҗшылар лыбла — зегь лашон,



ТӘТӘРСТАН
ҖАМИӘТЧЕЛІК
КҮТӘПХАНАСЫ

Аңышәакуа анрылтоз абра дгылан,
Ашәәҗ дгылан, — лара леиха дшәон,

Длыцхраауазшәа ибон уи уа дахьгылаз,
Лгуеисра еикунак'уаз җыишьон
даньпшуаз.

Заку сахьюзеи иааны ибла ихгылаз?
Аңхзы хьшәашәа ма измаанозеи ихьшыз?

Дазк'уам арҗыс аинститут агуара,
Абзиабара җкарак иазыртәом!
Имцаҗшьха итцалт уаҗа игуатцаҗара,
Уи зыцралаз җарак нас дартәом.

Икалазеи иахьяк ма душатар,
Ахакуитра иуҗар ма иахьяк?
Ех уабацион уи ахуцра уеатан?
Иахья иҗатца Пата җа шыәҗак!..

Иухца, икаца, ахуцра уаанызкылаз,
Уара иуҗсам Пата уи хатца!
Агуашәахь уҗшуа уаҗа уаанымгылан,
Зина лыхьыз хара иҗхатца!..

Атәра атыхуа аныҗтәа лара леалҗеит,
Лан лхәатәы дканатҗеит уи тәыс,
Аеа насыҗк уахык ала җалҗеит,
Шьюуки ирылҗеит лара лус збатәыс.



Аха лыла уаҗы дамжъозшәа ибоне?!
Аргама илныҗшуаз җышьон уи лгу иҗа?
Иара ихы аткыс Пата лыгура игоне?!
Нас закузеи Зина дызкаҗәаз?..

Еибабоне бзиа урт еилатҗәа?
Пата игу иасуа ажәак лымхәазац,
Дышлызхуцуаз дтанагалон аҗәа,
Ла дызламыз җхызггы имбазац.

Абзиабара! иарбан цаҗха чыдоу,
Уара иумоу азырҗшуа мазас?
Ихәа, нас, шыоуки рзыхәан зынза угудоу?
Уҗагубзыҗуоу мамзар җазны цас?

Изилымшазеи уи аҗхәызба лдырра?
Нас аргама җхызызма дызлаз?
Агура шҗеигеи раҗхәатәи иҗәанырра,
Абзиабараҗ раҗхәаза иҗытлаз!

Мап, издыруам уи макъана аиша,
Зина хатҗа дышҗаз имахац,
Иара итәала, иҗәалашәара җашьом,
Иҗәалашәара дажы имбазац.

Куанда хаарак уи дҗаршашо даман,
Уи ашыра даман деимырххо,

Абла губзыѳ баша уи дарѳхама,
Дзыкалома җазэ ма дигуаѳхо?

Уажьейт Пата уи аѳхэызба лыбла,
Ахуцра узлоу назхоуп, шыта нухца!
Убзиабара уныжьны ицейт ухыблаан...
(Абзиабараѳ аѳар шэхи шэыхьча!)

Аѳышэахь Патагь иаамтагь ааин,
Ихьз анырхэа ауада уи дныѳналт,
Инулакгы ахуцра нас даиаанын,
Аблеткуа ахьыкуз уи днархалт...

Иалыхызгы иану абейдыруей? —
Дахуамѳшзакуа днейн уи днатэейт,
Иара убыскан илтарц Пата дыррак,
Аѳхэызба итэаз уа иара иахь днейхейт.

Агурѳьяѳхэаша лоурц дазыѳшызшэа,
Даргурѳьозшэа илхэоз уи нахар,
Ашьауга лгуаѳы илцэахызшэа,
Илтахызшэа арѳыс дылшьахар. —

Зина иаха хатца дышцаз иалхэейт,
Дтахутхутны илымха дгурѳьатцэа,
Нас днаидтит азаз игу иналхэан...
О, цэымсоума ибыѳроу агуатцэа!..

Бышҗазықшеи, уи иҗсырта гуаҗан,
Ибымазами уаҗа агубылра?
Уа ибымхэаргыы имаҗауази Пата,
Дахымзар хэа бшэозма абылра?..

Шьоуралоума бзиа дшыббо злабхэо?
Снапы иалшом ба бтоурых афра,
Идыруеит аҗхьяф, Пата имфа зҗабхэо,
Ибылазами зынзак ауафра?..

Амца ибыркыит, дтынчны уи дызтэома?
Бара быҗшуеит быблакуа ччауа...
Иблеҗ йану ибла-ма набома?
Иакыуп баша инапы иркучуа...

Анаку лашьца иаҗхья игазго ихылеит,
Уа җардазшэа иҗахейт еимашьшы.
Азныказы ддэыкуларц уи дфагылеит...
Деитанатэеит ашьтахь деикушьшы...

Ашэикуара икушан, дылахазшэа,
Акы иама ицазшэа имч ицэга,
Иҗы еилымго ибыз ихулахазшэа,
Дтэан уа Пата илакуа тыгга...

Аха игуакра уажэшьта хуартагыы амам,
Дхуцуан: — «Зина сныжьны дцама, наК?»

Фыңа еицлабны иара дтадырхама?
Дызлыргуакзеи Зина уи аскак?

Дтаршэны даман, дызлахаз ашоура,
Уи ашоура далцырц кыр дыкуфэит,
Изаҗахызуеи ажэа мыцху ароура,
Ибз еилымго Пата ус дынхейт.

Иблеҗ ианыз уи зтааракгы изымхэейт,
Иара икынтэ ирмахэит ажэак,
Амца адралан ибылуан илымха,
Изназтаазгы изымхэейт дара ртак...

Алекторцаагь аанхейт, ирхэо рҗамшэо,
Акомиссиа иамаз хантэафыс
Иааҗахытцэейт: —
Иазхоит сгуахуейт шыҗа-мшэа!..
Уажэшыҗа иҗамам җара араҗа уыс...

Аекзаменкуа җааны иҗирц иахыргейт,
Шыа илымтцауа дгылан Пата уа..
Ма изхэода Пата уи ишихыигаз.
Ицэыригозеи бласы дахыцауа?..

6

Дрышьҗит Пата рҗафыс Цыҗарда ақыта,
Аҗышэакуа иҗироуп нас җааны,
— Ишҗасцэызи, — дхуцуан, — аамҗа хыда,
Ғаҗыҗа абраҗа сгылароуп сааны...

Игу еибафо дыкухент уи дгуаҗеиуа,
Аха аҗныка дцароуп шыта лассы,
Ишҗареихәои иҗызцәа уа дахьнеиуа,
Ицәыригозеи нан лҗы ма бласы?

Ишизрымтаз рахашт уи аекзамен,
Иара иаҗҗа ажәабҗь цашт еиха,
Ма дзыриашо шәкухәа акгы икземе,
Пата имҗа нхазеит ибжаха...

Шыта дгурҗеит хәа уи аус иабахуо?..
Ицәыуадаҗхент Акуантә ацара.
Амшын җшахәа Пата игу ишҗахуоз?
Уи гурҗада дныкуон жәац ара.

Аха Зина дибом, уажә дабаҗоу?
Лара лоуми абас дҗазырхаз!
Җаҗҗа дныкуо Пата далан Акуа,
Аха Зина лышьта ауп изынхаз...

Абахча дыцан уи днытгыла-аатгыло,
Ахаскын җа гылон иқашә-қашәо,
Нас атыҗкуа дзымцо дааныркылон,
Аҗша насуан атла быҗкуа ршәшәо.

Рхы неидкыла урт еибархутхутуан,
Аха ирхәо здыруада бызшәас?
Пата игу шәаҗязшәа уа ихытхытуан,
Иабардыруеи Пата ма дзыкушәаз.

Амши атцхьи — иара ихы итапапон,
Иылацэакуа ныхџон имбазо,
Ихшыџ уаантэи нас хара инейтаџон,
Ахуцракуа ихалон имцазо...

Зина џаџхья уа дизаануаз џышыџон,
Лшыапышытыбжькуа харантэ нахауан,
Уа ихуцракуа шнеуаз реейџыршон,
Уи игуџракуа наџ иршеахауан.

Нас нахах'уан Зина лыбжьы газшэа,
Ейта игазшэа нахауан лыбжьы,
Аџхыз дшалаз ашытахь уи дцэырхазшэа,
Иыла анхыитлакь — уаџа ихын абжьы...

Арџыс дрыма иџон ишыапкуа рхала,
Иахьейкушэалоз уи дназент, абар,
Аџны џырбо игылан ашыха џхала,
Аха ибом уи Зина уа лхабар.

Агуабанкуа дрысуа уа лабала,
Абартџа дыџан Зина лан џаџхья,
Иабалхьяау мамзар Пата игуала?
Уи даргурџьо даман ла лхэахья, —

Дахьазааниз илхээз лыџха гуакья,
Зназы дшэазаргь, — лажэа ахьназаз,
Уажэы абартџа дыџан лыџырџагьан
Сара соуџхэа аџха дыр дзаазаз.

Ашта итыцуам Зина лыбжыы хаара,
Акгы изалан ибом афната,
Алашьцара хылон ибла таара,
Зина лыда изыччом илакта.

Абарта ахынтәи лылапш Пата икушәит,
Ан дкундкундуа дныфналт, днагьяжын
Илылшоз ала арфыс уи днанкушәинт,
Лгуахы италт, лгуаара уа ихыжжын.

Дтәитәиуа дгылан Пата уака,
Ибеит интәазшәа амфа уи дызныз,
Даанымхакуа ддәыкулеит уаха уака,
Аеамфәан уи иапъхьака изыпшыз.

Ажәфәан афта хылеит аеырчакуо,
Уажәшьта афныка, афныка имфа хент,
Даанызкыло усхәа егьимам Акуа,
Пата ддәыкуларц Цьгьардака деи хент.

...Къатуанарфа гуаан ашаку иасуеит,
Еифнатәазшәа ицоит уи Цьгьарда агута,
Ахауа цкъара ахухуахәа Пата ифәсуеит,
Икыта гуакья дналалт уи еиҗа.

Иеагубзыбуан ашьха ахауа зөыда,
Пата игурфа наф ихнацошәа,
Адта амазшәа зегь ркынтә ичыдан,
Ипъруан ажәабжь ама ицауашәа.

Ашьха օыцца итгаз амօахуаста,
Уи данылан дненуан дыццакны,
Ихуцра օаֆхья уака ишьтнах'уан ашьта,
Дахьцалакгы даман дыхтакны.

Аха ашьацхэа уи дшакыз дацэцазшэа,
Аҕта иҕылоз далцэыр ҕхьяка дцон,
Уи, ахуцра зынза игу ҕнатэазшэа,
Иан лкынза дназарц нас деихон.

Аҕстазара енагь нахэом ашэа,
Уи акырынтэ уылахь еиқунатоит.
Аҕстазара енагь уаօ дыҕнашэоит,
Ауаօыкура уоур кры унарцоит,

Агукаҳара уанацнықуа, уеатан,
Ахура иннажьюа лассы назырбьом,
Аха усгы ушьаґа ргыл игуатан,
Уҕстазара уи адагь избьацом.

Амօа анумоу, анасыҕгы уҕылап,
Агурօа анужэло, Пата, икацала!
Аҕстазараґе шыапбубуала угылап,
Уцала ҕхьяка, сарҕыс, уцала!..

1956

Акуа — Карлови Вари.

Աւտագոգչա

АҖСНЫ АҖСАБАРА.

(Николай Тихонов)

Амшынахь ишненуаз, игуасцент сара,
Гумыста азымѳас, уа җшьаала,
Са саҗхьа ишьталент ицѳыртын агура,
Ахахѳенкуа иалхыз лыҗшаала.

Аеагук аиуам ари иеиҗшу азы,
Ахахѳера-чаҗара иахылтыз,
Ахракуа ибжъацал иахьыркыу азы,
Ианыҗшуеит агуеибакра шхытыз.

Азымѳас ихыкулан ицон иууаза,
Ашьхакуа бнала икашыруаз,
Абҗы иатѳара дузза иагуын ихухуаза,
Иренҗыыз ашыц уа ицырцыруа.

Уи нахыс — абнакуа бзыҗта ахахьы,
Ахахѳечаҗа еизгарахь ихалоз,



Татарстан Республикасы
Җомһурияты

Игылоуп ацааршә иакызшәа ргуахы,
Ашьхақауа ахуцра ду итала.

Уахыпшлакгы имџашьо абраантәи нубоит,
Апсны абнақауа, адәкаршәқауа реоужь,
Шәахла ихыҗеало амшынгы цәкурпџоит,
Игурбьо нуҗаччоит иҗоу ажь.

Мхын бахчеи ирацәоу, амџа шшәырза,
Сыпшуент, исызгуаҗом нахьала,
Абри зеггы, шеицу ирпџхоуп аханза,
Ауаҗытәыџса игудура назала!

ГУМЫСТА

Сентиабр мза. Аха Гумыста
Ааңынроуп изтоу,
Аңша куанда, ажәфәан гуцкья,
Саркьоуп аз наңшроу.

О, мап, о, мап, уи азакузам,
Уи зенңшроу зхәатәу,
Аңсуаа рхуцра, мап, илакузам,
Сухумгес иафуп!

Хыхь Гумыста анәхаа рхуара,
Икыдыу атруба,
Аекыдкьо итахумаруа,
Азы талан ицәкурҗа,

Атурбина ашка инеиуеит
Иахарштуа атынч мышкуа,
Абар иә, Акуа иазнеиуеит,
Уантә афымца лаша арк'уа!

Аан, ижәдыруз Риони, Храми,
Нас Мтквари ацәкурҗа,
Шәара шәеиҗштәка Гумыстами,
Инеиуа ахра илбаакья!

Ацъаристҗкали, нас хатала,
Иаанкыл анапы,
Азкуа зегы рыцәкурҗала,
Ихумарыц неизакны.

Гумыста лас хырлашала,
Ицәыртыз уи хызхәоуп,
Уажә Сентиабр ааҗынрала
Иаанз уи назхәоуп.

ҚАЗБЕГИ

(Галактион Табизе)

Сышпамгылои са сурхызо, нас хатала,
О, Қазбег аңсұхәашқуа ирхыхәхәо
ирхалаз,

Ухырчоуп зныхгы мраш шәахуала,
Уссгы иукум аңша-кша уғаларгы.

Узқуа ақуацәра амырхуага иатцагыла,
Ицырцыруеит шыжжымтан блахкыг
лашаран,

Иеихынхәхәыла ихноу бырлаш-сир
цәашыла,

Уи мырхуаг саламла итәуп хытцәцаран.

Аха реырцәгья ацәкурҕа-хуашь зсара,
Баша нааиуан. Изгази урт? Икам.

Угылоуп ура ҕаса еиңш
уҕагья-ҕшзаран,

Қазбег жәахырқуа зырхуо мчыкам.



ДАГЕСТАНСКИЙ
НАЦИОНАЛЬНЫЙ
БИБЛИОТЕКА

Ашьхакуа рыбжьы сахауент, — изкум таслымра,
Терек ихьу игурьба-хумаруа ацэкурцара,
Ашэа сзахэонт Казбег, — ашьха
р-Бетховен, сара,
Ашьтыбжь гоит Қайшыаури навоу ацстарара.

Абжьы цар кадуент Арагви цаказантэи:
— Бзанцы икалом ақырткуа лакухарцаз,
Хьзыла итэу гула рымчра бубуоуп ақырткуа,
Акуцараф иалшом урт ацсара
иацишээрцаз.

Уара, Зауцьикау, угуашэкуа рфацхьа,
Анааира згултэрааз амшкуа ирыхьызшьала,
Абри ацста аеырцшза игылашт
Изызхаз абрака абакала.

ПАТАРЗЕУЛИ

(Георги Леонизе)

Патарзеули... сара скыта,
Схучра ахуштаара, — Патарзеули,
Сгара хуч гылан гублыла еибытан,
Алакукуагы ниуан уа хучра таулан.
Уа ажэлар сраазон... сан дысхагылан,
Сахьчон ажэлар ду ргуразра тбаара,
Исгуалашэонт хаштафы атла ду игылаз,
Сыблагу ихымтца исыцыуп ацэара.
Уи атла аңашэкуарф иңхон амырхуага,
Убракоуп иахьыздыр ажэлар рылшара,
Са сымра абарбалкуагь гыжьуан
игутгаган,
Амџа ду сзаатуан саңхьа лашаран.
Сара атэылакуа збахьент имацымкуа,
Ақалакькуагь зқыла сахьа ңшзаркыла,
Аха сахьцалакь анапы ақьон
исыцрымтцкуа,
Сгу итымтца, скыта хуч, Патарзеули.

САМГОРИ АРГЫЛАՉՉԱ

1. И о р и

Ақбалақуа хыхь Самгори
Ихыкугылоуп ашьхақуа ылго,
Азымқас шықыруент нағгы Иори
Ацәкурҕақуа былгы-былгы.

Агу ғығыуент аиқхаа ибжъазар,
Иазтауада уа гушьтыхра,
Иатахыуп Қарт абозарц,
Иамбарц бзанцы уи агуғыҕра.

2. А т а х м а д а

Абазара ғыц азықәа,
Рыбжы гонт уажә тыркант-баха,
Сара дызбеит атахмада,
Адгыл зырбгоз, аҕхзы ҕхьақәо.

— Аҕхзы икаутәахыоу азымхон?
Иазхоуп, абду! — иара атакс:
— Зеггы зәу сақуц, саннымха —
Атахмада сыгугы ҕжәап.

3. Самгори агара



Атцх еикуара оупатас,
Адгьыл икухьант, аха итэоуп,
Азэггы дыцэам, амзагь цас,
Илацэкусуга ацта ирхоуп.

Арфыс еилкьа дгылан уа,
Ажэфангуахь уи днацшуа:
— Арака амза ахьзсауа,
Абахчакуа збоит ишькьыруа.

Гарашэоума зыбжьы го?
Ацаракуа ракуу ишэахэауа? —
‘Саантит уака азэы ибжьы тго,
Илымха кьидцаны уи дзырыоуа.

4. Самгори

Кыр ухтысхьейт, о, Самгори,
Ушьтахь инхейт, илашьцаз,
Ианылт амэа тбаа Иори,
Ицэкурфьейт азы имашьцаз.

Са сыфсадгьыл нуеифьу цьшзара,
Цьара исымбац, мап цьара,
Избоит уатэтэйи угурфьа нхара,
Уццак‘уейт уажэ уахь уара.

ԱՐՏՆՆԻ

(Алио Мирцхулава)

Амшын еиқуа дырџегь саџхья,
Ицырцыруа сыбла ихгылоуп,
Амыш сирқуа сынасыџхан,
Абраантџи сзымцо, — сааныркылоит.

Избан акузар, ааигуа блала,
Амшын саркья џаџхья сеастџит,
Итџахны исымаз сгуатџаџ схала,
Аџсны асахья џшзара гуастџит.

Избанзар, схуцра аамџабжь иалоу
Егры еиџштџџкья амшын ихызбоит,
Убриоуп Аџсны сыџсы залоу,
Убриоуп Ақуа бзиа уызбо.

АҖСУАЛА

Са салмасуп, са сыцкьоуп,
Сан лфазатя сара соуп,
Аеы сакутам, уи сыкугоуп,
Афша шытысцит, са старзоуп.

.
.

Сахашья ибдыруз афсуа соуп,
Мырзакан ихышытра цкьоуп,
Исхяр мыцху са сыфшзоуп —
Уи ламысрам, хырехуароуп,
Аха, усгы афсуа соуп!
Сынхара бубуоуп чафашьяла,
Скуаскья еибытоуп жэангуашала,
Сашта тбаароуп ашьяцала,
Ипатырқалтроуп абахчара,
Сцэа, амыцмыць еифш икуншьоит,
Сафара рыцла уи фырбоит,
Са сыфсаса мшуп, ихэуеит,
Аху ирыкуу еилахэуеит.
Сцэардбуу кфоуп аеенлырга
Икуп уака счамгур еилга,

Абзиабара иахылахәоу,
Сгуатца акырынтә иагулахәоу
Исынасыфыз бара бакузаап,
Ачаразыхәан ифычаз бакузаап,
Ха-хаит, смархуац, афсуала,
Ицкьа афша, иуфылауа,
Уеырца, ацха уахыууала,
Укуарла ирфшзан, ушьтууаала!
Уеиха, уеаумтан уи гуафхала,
Иарбан цьнышроу иуфхалаз?
Ушьапы шьтумкьан, уи дхалалуп,
Сахәшьа гуакьа лгуатца далоуп,
Мамзар сахәшьа угу нлырхама,
Сгуил сир, сышәтыц, деилагама?
Нас улнышәартә укалцама,
Убри ала лгу лыртәама?
Дназгоит сымыш, сызбаб шкуакуа,
Сыла тшаша, сгушца кьакьа,
Агыртәыла, убрахь цьарантә,
Ахардан абаҳчарантә,
Ех, ишсылшоз, афьа збандазгь,
Имтасырсит афша кьуанда!

შƏААИ ҚЫРҚТƏЫЛАКА

(Иосеб Нонешвили)

Шəаан да хашка, гудбаа аартыла,
Ақыртцəа шəыхəоит гуразыла,
Хашьцəа ишəзып̄шуп хамра тəыла,
Ныхəа мшыла игылазшəа.

Ашьхакуа ажəəан иатцагыла,
Кумжəы ецəала рееибыца,
Хтəыла рыхьчоит еишьтаххыла,
Азыхькуа лбаəеəоит рееизыркукуа.

Шəаан, ишəзып̄шуп Колхидаа рбахча,
Хевсураа п̄шуп уа архуа-əкьараəы,
П̄шьаваа ирызгылоуп ацакьа бахцəа,
Ип̄шуп урт Важьа инхараəы.

Ашьабыстакуа п̄шуп ицəырха-зызо,
Абнацəкуа п̄шуп ицəыркьа-цəырасуа,

Ишэпылоит шэарт агурьба рхымтцо,
Хтэыла афарацэа, абицара зырлацо.



Хашэзыпшуп, ихамоуп хара абзнабара,
Аныхэа — чара ха ихабжьами,
Хказшьа бзнаху амч, алшара
Ихааза иамхэои мравалжамиер!

Хашьха мѳа шэаныла гурагала,
Ашьанца ашьха ацэкуа шэхаланы,
Шэыпшишь, ижэбап хтэылафы амра гула
Ишэфаччо ашэтыцкуа фаланы!

Шэаан ха хашка! гутбаа аартыла,
Ақыртцэа шэыхэоит гуразыла,
Хашьцэа ишэызпшуп хамра тэыла,
Ныхэа мшыла игылазшэа.

АХУ ХАРАКЫРАХЪТӘ

(Отар Челизе).

Аоны мацаракуа роума арака,
Давид ишьхагы ижэбома ишазхаз,
Ақалакъ абраантәи улапш шахысуа,
Ғацъара икоуп хәа дарбан изхәаз.

Ари еипш асахъа, асахъа гукыра,
Насыпс иарбан қалакыу измоу, —
Асасцәа 'шьтызх'уа гуашьамх-царыла,
Асасцәа змымцәо, есаaira изтоу.

Абахчакуа ирзымхан, еитцыхны рышәшьыра,
Қартәи ажәфангы аеыртбаа иазхәит,
Иацтәи ахучкуа пыруа ажәфан еишьылра
Пызкогы рыхъзкуа атәыла иахәит.

Азауад дукуеи адәыбакуеи рышьтыбжъ,
Уатцәтәи амш ашьтыбжъ иахъзоит,

Қарттәи амшын ду нанхалауа рышьта,
Аҕбакуа рбанбыжь уахьынтә игонт.



Абла гутбаара хнатуеит сара стәыла,
Асар рымҕа анхалоит ажәҕан цәахәа,
Адуней агуашка амҕа ианылан,
Инеиуеит сыҕсадгыыл нахьа ианазха.

Ахуҕшза Мтацминда укугыла нубар уа,
Қарт ишаҕыкуршаз уи маҕатцас.
Мтацминда ускан — Қарт набаагуароун,
Уара уахьылоу унхоит баҕатцас.

Аҕны мацаракуа роума араҕа,
Давид ишьхагыы ижәбома ишазхаз,
Ақалақь абраантәи улаҕш шахысуа,
Ғаҕьара иҕоуп хәа дарбан изхәаз.

ԱՔՅՐՄԱ ԲԱՐՓՅՆ

Ափհայзба ихыхуа, иргубзыѳ'уа аѳарѳалыккѳуа,
Ахаргь ахушэпа апаркѳуа тацал, ижъаны,
Маза драѳсны днеиуан Китаи абаа дукуа,
Лтэыла далсны, иныжъны дцон уи, деиханы.

Дацэыбналоит ари адгъыл аѳацэ уи ѳымтѳуа,
Абаа дукуа рсанзѳу дахысит уи маза,
Ишѳакалоз уи амаза адунеи нахымскѳуа,
Абарфын тѳахырта тыѳ дахысны данацэца.

Амѳа дыкун лхаргь тбаа дыцагылан,
Лыткы барфын иѳрацкунза, ишэыршэыруа,
Зны даацэырцны Пакистанаа уи дырѳылон,
Вавилони нас Колхидеи дырбауан.

Баѳдад инхоз ахэсахучѳуа, нас Афинтэи,
Римгъы инхоз ахэсахучѳуа уи дырбон,
Илеигурѳьон ѳарѳалыкѳцас, убри акнытэи
Уртгъы ѳыруа уи аփхэызба лахь еихон.



Татарстан Республикасы
Җомһурияты

Китаи нит абри ажэабжь, лакутас ирхэо,
Аха уижьтеи зыкънашыкуса хафсны ицеит,
Абарфын аазгаз уи аҕхэызба лыхыз хызфо,
Зкъынтэ зыхыз еихау аҕхэызба са дызбеит.

Ари аҕхэызба аҕарҕалыкькуа, атых леалак,
Ибьычны, маза илыман җаргы дымцазеит,
Хара хтэылаҗ ахыз залалгаз уи лылшалоуп,
Уи лбарфын җыц ха хаҕсадгыыл нахьзахьейт.

Амжэа амахукуа хыссны, бҕыла иҗыча,
харгытас,
Ишэты-какачны уи ахьгылоу ашэшьыра шытуа,
Лышьта анхалоит уахь даннеуа амфа шытазтаз,
Аивазишьвили — ха хқырттэыла зыхыз гауа.

Зынза изырҕшзо Кистаури абла җшзара,
Иҕырни инеуа афырҕхэызба — ахьшьыцба,
Хымчыбжь эпарк гулцуа, уи лыхьзара,
Китаитэ какантас, ачалт икуу, шэаан, ижэба!

Шэаины дыжэбар, афырҕхэызба хаамта иариз,
Агуамч илнадаз ха хаҕсадгыыл уи дзаазаз,
Ииз Ахмета уи лбарфынцкья шэымбарыз,
Аху шэымшьозыз нас ха хтэылаз уи дзыхьаз.



ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ
ՆԱԽԱՐԱՐԱԿԱՆ ԳՐԱԴԱՐԱՆ

Аха инеиуеит лыхъз аҗхэызба Минский, Бакуеи,
Уи дырдыруеит Уфеи, Омский, Бухареи,
Аус иаҗшьылгаз амч ду лнаҗоит аҗиара иакуу,
Лҗышэа цоит еиҗшны ааигуеи-хареи.

Китаитэи аҗхэызба минутказ лыҗсы талоит,
Доагылан даакулеит уи нас адунеи җыц лбарц,
Дҗыруа амра иахшаз ауаа лбарц даахалоит,
Кыртэыла афырҗхэызбагы лырҗиамҗа лбарц.

Акыртуа җарҗалыкыкуа (Китаитэи шыҗа
ибаҗоу)

Китаитэи аҗаргы ху иҗартэаны, жэласы
Илыман дҗоит уи Китаиҗа, анеира дазгуаҗ'уа,
Дныхэо абаагуарахь днеихоит уи лассы.

АРХИТЕКТОР

Дышшәырза, данылан днеиуеит азә амҗа,
Крызхытцхьоу уаҗуп уи, еснагь иццакзо,
Агурбъара анхалан назаза уи изамҗа,
Иҗытцракны инеигоит аҗны, ихаракзоу.

Уи инеиуа сихуаҗшуеит сыла неикумго,
Аҗн дузза анзалан икбаад еилархәу,—
Иман днеиуеит машынашәк ирзымго,
Ашьака бубуа дукуа рыла итцыркыу.

Атцыхуакуа җиеуан, икбакбаза, ишаанза,
Атцых аанижьюан шыжыынза инаскбаг.
Дзыцэом ахтны қалакь еиҗьны уи ибаанза,
Сықалакь мшәтыкуа-имкакацкуа зынзак.

Ирҗиамтаҗ ибарцаз ажәа уи нихәаз,
Атцыхкуа дракуҗоит, аусура иеат,
Акоммунизм агуашә ханталауа аныхәаз,
Иҗны нагылац, дышгылоу солдатк.

Дышшәырза, данылан днелуеит азә амәә,
Крызхытцхьоу уафуп уи, еснагь иццакзо,
Агурбъара анхалан назаза уи изамәә,
Ифьтцракны инеигоит афны, ихаракзоу.



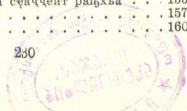
АХҚУА

Адакыакуа

Ажә наша	7
Поль Робсон ибжыы	9
Аусура ашәа	11
Атынч ихаразы ашәа	13
Мҗатҗминда	16
Кура	19
Ахьча	21
Руставтәи абаа аҗәхакуа	23
Ақырдуа җыр	25
Скыҗа	26
Шыжымтан ақытан	28
Амархуац	32
Исгулашәоит	34
Абахча аазаәы	36
Аныхәа җамоуп җарт уаха	38
Адекаршәра улапш ахьазом	40
Ан—амәаҗгаә	41
Дзон афронтахь аибашьәы	43
Акапитан Гастелло	47
Ишьны ишьтан аҗшқеи ани	49
Акомиссар Чаргеишьвили	52
Сашья	54
Ахьча	56
Дон ахыкуан	60
Аҗсуа җама	62
Афырхатца	64
Севастополь азы ашәа	66
Акомҗар җхәызба	68



Уеиҥамҥын, асыза, шыҥахька	69
Амшын-уҥа афырхаҥа	70
Изнышөынтрада?	72
Амца шыра анха ахьазуахь	74
Ашьхакуа реҥы	75
Ашьха баллада	77
Биҥыл аҥхэызба	78
Ҧаҥхьа абра	81
Арҥыс фырхаҥа	83
Маи	85
Агаҥала са сымҦасуан	87
Азыхь анкара	88
Азырҥха	89
Ахьча иҥы сасра	91
Агаҥа	93
Аҥша нықусуеит абра ҥшьаала	94
Маи цөқурҥонт	95
Илеуеит асырҥхэи	97
Иарбан тэылоу ас иахьыкоу	99
Аҥсынтэыла	102
Ашьхакуа, ашьхакуа	105
Битҥменди	108
Амшын еиқуа еиҥьу иарбан аҥхын икоу	111
Лоу имоҥацэи	113
Ахаҥара	118
1956 шықуса	139
АкадақҦы	141
Лара лкынза сажэакуа мназасшэа	143
Ахамхаҥаҥа изы	145
Апоезиа азы	147
Агу азы	149
Изычҥауамызт Урыстэыла азын	151
Шьҥа уаагылишь, аҥкун ҥаҥа	153
Сыла анхыстыз амра сөаҥцеит раҥхьа	155
Аҥхэиҥ мода	157
Дэеихьрхуозеи?	160





Амедицинатә ехәшыа	162	АԤԵՅԵՄԻ
Аҕышәара	164	ԵՅԵՄԻՅԵ
Аиҕагакуа	205	
Аҕсны аҕсабара (Николай Тихонов)	207	
Гумыста	209	
Казбегн (Галактион Табизе)	211	
Патарзеули (Георги Лезнизе)	213	
Самгори аргылаецәа	214	
Аҕсны (Алио Мирцхулава)	216	
Аҕсуала	217	
Шәаан Қыртәылақа (Иосеб Нонешвили)	219	
Аху ҳаракырахьтә (Оҕар Челизе)	221	
Ақыртуа барфын	223	
Архитектор	226	

Иван Тарба
 ИСПЫТАНИЕ
 стихи
 (На абхазском языке)

Аредактор *А. Лашәриа.*
 Атехредактор *М. Хахмигери.*
 Акорректорцәа: *Ф. Цицәриа,*
Т. Папба.

ЕИ01941. Акыҕхьхьразы анапы атаәуп
 4/ХII-56 ш. 14,5 кыҕхь ббыц, ыкоуп.
 Азаказ № 4458. Атираж 2000.

Қыртәылатән ахадаратә тыжьырта Акуатән
 атипография Ленин иул. № 4.

